

## USE AND CARE

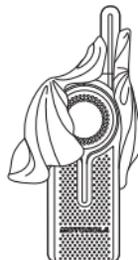


Do not immerse in water

If the radio is submerged in water...



Turn radio OFF and  
remove batteries



Dry with soft cloth



Do not use radio until  
completely dry



Use a soft damp cloth to clean the  
exterior



Do not use alcohol or  
cleaning solutions



Do not place more than 7 radios  
turned on, too close to each other in a  
container

# MOTOROLA LIMITED WARRANTY FOR THE UNITED STATES AND CANADA

## What Does this Warranty Cover?

Subject to the exclusions contained below, Motorola, Inc. warrants its telephones, pagers, and consumer and business two-way radios (excluding commercial, government or industrial radios) that operate via Family Radio Service or General Mobile Radio Service, Motorola-branded or certified accessories sold for use with these Products (“Accessories”) and Motorola software contained on CD-ROMs or other tangible media and sold for use with these Products (“Software”) to be free from defects in materials and workmanship under normal consumer usage for the period(s) outlined below.

This limited warranty is a consumer's exclusive remedy, and applies as follows to new Motorola Products, Accessories and Software purchased by consumers in the United States, which are accompanied by this written warranty.

## Products and Accessories

Products Covered	Length of Coverage
<b>Products and Accessories</b> as defined above, unless otherwise provided for below.	<b>One (1) year</b> from the date of purchase by the first consumer purchaser of the product unless otherwise provided for below.
<b>Decorative Accessories and Cases.</b> Decorative covers, bezels, PhoneWrap™ covers and cases.	<b>Limited lifetime warranty</b> for the lifetime of ownership by the first consumer purchaser of the product.
<b>Business Two-way Radio Accessories</b>	<b>One (1) year</b> from the date of purchase by the first consumer purchaser of the product.
<b>Products and Accessories that are Repaired or Replaced.</b>	<b>The balance of the original warranty or for ninety (90) days</b> from the date returned to the consumer, whichever is longer.

MOTOROLA LIMITED WARRANTY FOR THE UNITED STATES AND CANADA

## Exclusions

**Normal Wear and Tear.** Periodic maintenance, repair and replacement of parts due to normal wear and tear are excluded from coverage.

**Batteries.** Only batteries whose fully charged capacity falls below 80% of their rated capacity and batteries that leak are covered by this limited warranty.

**Abuse & Misuse.** Defects or damage that result from: (a) improper operation, storage, misuse or abuse, accident or neglect, such as physical damage (cracks, scratches, etc.) to the surface of the product resulting from misuse; (b) contact with liquid, water, rain, extreme humidity or heavy perspiration, sand, dirt or the like, extreme heat, or food; (c) use of the Products or Accessories for commercial purposes or subjecting the Product or Accessory to abnormal usage or conditions; or (d) other acts which are not the fault of Motorola, are excluded from coverage.

## Use of Non-Motorola Products and Accessories.

Defects or damage that result from the use of Non-Motorola branded or certified Products, Accessories, Software or other peripheral equipment are excluded from coverage.

**Unauthorized Service or Modification.** Defects or damages resulting from service, testing, adjustment, installation, maintenance, alteration, or modification in any way by someone other than Motorola, or its authorized service centers, are excluded from coverage.

**Altered Products.** Products or Accessories with (a) serial numbers or date tags that have been removed, altered or obliterated; (b) broken seals or that show evidence of tampering; (c) mismatched board serial numbers; or (d) nonconforming or non-Motorola housings, or parts, are excluded from coverage.

**Communication Services.** Defects, damages, or the failure of Products, Accessories or Software due to any communication service or signal you may subscribe to or use with the Products Accessories or Software is excluded from coverage.

**Software**

Products Covered	Length of Coverage
<p><b>Software.</b> Applies only to physical defects in the media that embodies the copy of the software (e.g. CD-ROM, or floppy disk).</p>	<p><b>Ninety (90) days</b> from the date of purchase.</p>

**Exclusions**

**Software Embodied in Physical Media.** No warranty is made that the software will meet your requirements or will work in combination with any hardware or software applications provided by third parties, that the operation of the software products will be uninterrupted or error free, or that all defects in the software products will be corrected.

**Software NOT Embodied in Physical Media.** Software that is not embodied in physical media (e.g. software that is downloaded from the internet), is provided “as is” and without warranty.

**WHO IS COVERED?**

This warranty extends only to the first consumer purchaser, and is not transferable.

**HOW TO OBTAIN WARRANTY SERVICE OR OTHER INFORMATION?**

Contact your Motorola point of purchase.

**SOFTWARE COPYRIGHT NOTICE**

The Motorola products described in this manual may include copyrighted Motorola and third party software stored in semiconductor memories or other media. Laws in the United States and other countries preserve for Motorola and third party software providers certain exclusive rights for copyrighted software, such as the exclusive rights to distribute or reproduce the copyrighted software. Accordingly, any copyrighted software contained in the Motorola products may not be modified, reverse-engineered, distributed, or reproduced in any manner to the extent allowed by law.

Furthermore, the purchase of the Motorola products shall not be deemed to grant either directly or by implication, estoppel, or otherwise, any license under the copyrights, patents, or patent applications of Motorola or any third party software provider, except for the normal, non-exclusive, royalty-free license to use that arises by operation of law in the sale of a product.

### **PATENT NOTICE**

This product is covered by one or more of the following United States patents.

5896277 5894292 5864752 5699006 5742484  
D408396 D399821 D387758 D389158 5894592  
5893027 5789098 5734975 5861850 D395882  
D383745 D389827 D389139 5929825 5926514  
5953640 6071640 D413022 D416252 D416893  
D433001

### **EXPORT LAW ASSURANCES**

This product is controlled under the export regulations of the United States of America. The Governments of the United States of America may restrict the exportation or re-exportation of this product to certain destinations. For further information contact the U.S. Department of Commerce.

**For questions or comments related to this product, please contact Motorola 1-800-448-6866 or visit us at [www.motorolasolutions.com/DLR](http://www.motorolasolutions.com/DLR).**

# ACCESSORIES

## AUDIO ACCESSORIES

Part No.	Description
HKLN4599_	Earpiece w/PTT, Mic, Slim Plug
HKLN4601_	Surveillance Earpiece w/PTT, Slim Plug
HKLN4604_	Swivel Earpiece w/PTT, Slim Plug
HKLN4606_	Remote Speaker Mic w/PTT, Slim Plug
HKLN4608_	Transparent Acoustic Tube Replacement Part

## BATTERY

Part No.	Description
HKNN4013_	Li-Ion Battery 1800mAh

## CABLES

Part No.	Description
HKKN4027_	Business Radio CPS Cable Kit
HKKN4028_	Business Radio Cloning Cable Kit

## CHARGERS

Part No.	Description
PMLN7140_	DLR Single-Unit Charger (SUC) Kit
PMLN7136_	DLR 12-Pocket Multi-Unit Charger (MUC) Kit

## CARRY ACCESSORIES

Part No.	Description
HKLN4615_	DLR Swivel Clip Holster Kit

**Informations juridiques relatives aux logiciels libres :**

Ce produit Motorola contient des logiciels libres. Pour obtenir plus de renseignements au sujet des licences, des attestations, des avis de droits d'auteur requis et d'autres conditions d'utilisation, reportez-vous à la documentation concernant ce produit Motorola à l'adresse suivante : [www.motorolasolutions.com/DLR](http://www.motorolasolutions.com/DLR)

# TABLE DES MATIÈRES

<b>Table des matières</b> .....	<b>1</b>
<b>Sécurité du produit</b> .....	<b>5</b>
Protection de l'ouïe .....	5
<b>Introduction</b> .....	<b>6</b>
Contenu de l'emballage .....	6
<b>Renseignements de licence FCC</b> .....	<b>8</b>
<b>Renseignements sur l'utilisation sécuritaire des batteries et des chargeurs</b> .....	<b>9</b>
Directives d'utilisation sécuritaire .....	10
<b>Présentation de la radio</b> .....	<b>11</b>
Parties de la radio .....	11
Bouton d'alimentation .....	12
Bouton supérieur .....	12
Bouton de commande de volume (+/-) .....	12
Connecteur d'accessoire audio .....	12
Microphone .....	12
Antenne .....	12
Indicateur Tx/Rx .....	12
Bouton d'émission (PTT) .....	12
Bouton Channel/Menu .....	12
Batterie au lithium-ion (Li-Ion) .....	13

Spécifications de la radio Série DLR ...	13
Caractéristiques de la batterie .....	14
À propos de la batterie lithium-ion .....	14
Recyclage et mise au rebut des batteries .....	15
Installation de la batterie au lithium-ion (Li-Ion) .....	16
Retrait de la batterie au lithium-ion (Li-Ion) .....	17
Étui .....	18
Bloc d'alimentation, adaptateur et support de charge pour unité simple DLR (SUC) .....	18
Information sur l'autonomie de la batterie .....	19
Information sur l'état de la batterie .....	19
Durée de charge estimée .....	21
Voyants à DEL du chargeur Série DLR .....	23
Compatibilité des radios DLF et du chargeur .....	25
<b>Pour commencer</b> .....	<b>27</b>

Mise sous tension et hors tension de la radio . . . . .	28	Top Button (Bouton supérieur) . . . . .	43
Réglage du volume . . . . .	28	MIC Gain (Gain MIC) . . . . .	45
Vérification de l'état de la batterie . . . . .	29	Home Channel (Canal d'accueil) . . . . .	46
Émission et réception . . . . .	29	Réinitialisation des paramètres d'usine . . . . .	47
Tonalité d'autorisation de parler (TPT) . . . . .	30	Paramètres d'usine par défaut de la radio . . . . .	48
Pour s'adresser à un groupe dans un canal donné . . . . .	31	<b>Fonctions d'appel radio spéciales . . . . .</b>	<b>51</b>
Pour parcourir les canaux/sélectionner un canal . . . . .	31	Private Reply (Réponse privée) . . . . .	51
Private Reply (Réponse privée) . . . . .	31	Fonctionnement de la fonction Private Reply (Réponse privée) . . . . .	52
Options Top Button (Bouton supérieur) . . . . .	32	Voyant d'état Private Reply (Réponse privée) . . . . .	57
Portée de communication . . . . .	32	Direct Call (Appel direct) . . . . .	58
Compatibilité des radios DLR et DTR . . . . .	33	Fonctionnement de la fonction Direct Call (Appel direct) . . . . .	59
État de la radio . . . . .	34	Voyant d'état d'appel direct . . . . .	63
<b>Mode de configuration avancée . . . . .</b>	<b>35</b>	Appeler tous disponibles . . . . .	68
Accès au mode de configuration avancée . . . . .	36	Fonctionnement de la fonction Call All Available (Appeler tous disponibles) . . . . .	70
Navigation parmi les options du mode de configuration avancée . . . . .	37	Voyant d'état Call All Available (Appeler tous disponibles) . . . . .	76
PROFILE ID Number (Numéro d'ID DU PROFIL) . . . . .	38	Page All Available (Téléavertir tous disponibles) . . . . .	77
Maximum Channels (Nombre maximum de canaux) . . . . .	42		

Fonctionnement de la fonction	Accessoires audio . . . . .	121
Page All Available	Batterie . . . . .	121
(Téléavertir tous disponibles) . . . . .	Câbles . . . . .	121
. . . . .79	Chargeurs . . . . .	122
Voyant d'état Page All Available	Accessoires de transport . . . . .	122
(Téléavertir tous disponibles) . . . . .		
. . . . .86		
<b>Logiciel CPS (programmation client) . . . . .</b>		
. . . . . <b>89</b>		
Instructions du menu de base du CPS . . . . .		
. . . . .90		
<b>Clonage . . . . .</b>		
. . . . . <b>101</b>		
Clonage de radios . . . . .		
. . . . .101		
Mode de clonage . . . . .		
. . . . .102		
Clonage avec un chargeur multi-unités		
(MUC) (accessoire en option) . . . . .		
. . . . .103		
Clonage de la radio au moyen du		
câble de clonage de radio à radio		
(R2R) (accessoire en option) . . . . .		
. . . . .104		
Clonage du numéro d'ID du PROFIL		
sans fil . . . . .		
. . . . .106		
Voyant d'état du mode de clonage . . . . .		
. . . . .108		
<b>Dépannage . . . . .</b>		
. . . . . <b>109</b>		
<b>Utilisation et entretien . . . . .</b>		
. . . . . <b>115</b>		
<b>Garantie limitée de Motorola pour les</b>		
<b>États-Unis et le Canada . . . . .</b>		
. . . . . <b>117</b>		
<b>Accessoires . . . . .</b>		
. . . . . <b>121</b>		

# Remarques

## SÉCURITÉ DU PRODUIT

### SÉCURITÉ DU PRODUIT ET RESPECT DES NORMES RELATIVES À L'EXPOSITION AUX FRÉQUENCES RADIO



Mise en garde

Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire les instructions d'utilisation et les informations sur l'exposition aux fréquences radio contenues dans la brochure « Sécurité du produit et exposition aux fréquences radio » fournie avec votre radio.

#### ATTENTION!

Pour être conforme aux règlements de la FCC relatifs aux normes d'exposition aux radiofréquences, cette radio ne doit être utilisée qu'à des fins professionnelles. Pour obtenir une liste des batteries et autres accessoires autorisés par Motorola, visitez le site Web sur les accessoires autorisés : [www.motorolasolutions.com/DLR](http://www.motorolasolutions.com/DLR)

## PROTECTION DE L'OUÏE

Une exposition à des bruits forts en provenance de n'importe quelle source pendant de longues périodes de temps pourrait affecter votre audition de manière temporaire ou permanente. Plus le volume sonore de la radio est élevé, plus votre audition peut se détériorer rapidement. Les dommages auditifs dus à l'exposition à des bruits forts peuvent d'abord être indétectables, mais ceux-ci ont parfois des effets cumulatifs.

Pour protéger votre audition :

- Réglez le volume le plus bas possible pour effectuer votre travail.
- Augmentez le volume seulement si vous vous trouvez dans un environnement bruyant.
- Réduisez le volume avant de brancher le casque ou l'écouteur.
- Limitez la période de temps d'utilisation de casques ou d'écouteurs à volume élevé.
- Lorsque vous utilisez la radio sans casque ni écouteur, ne placez pas le haut-parleur directement sur votre oreille.
- Si vous ressentez une gêne auditive, que vous entendez des sifflements ou que les conversations sont étouffées, vous devez cesser d'utiliser votre radio avec un casque d'écoute ou une oreillette et consulter votre médecin pour faire vérifier votre audition.

## INTRODUCTION

Nous vous remercions d'avoir acheté la radio Série DLR de Motorola®. Cette radio est le produit de plus de 80 années d'expérience de Motorola en tant que leader mondial dans la conception et la fabrication d'équipement de communication. Les radios Série DLR offrent des communications à bon prix pour les entreprises telles que les magasins de détail, les restaurants, les écoles, les sites de construction, les manufactures, l'hôtellerie et bien plus encore. Les radios professionnelles bidirectionnelles de Motorola constituent la solution parfaite pour tous les secteurs au rythme rapide d'aujourd'hui.

**Remarque :** Lisez attentivement ce guide d'utilisation pour vous assurer que vous savez comment vous servir de votre radio de la façon adéquate avant de l'utiliser.

**Radios professionnelles,  
Boîte postale 1C15, Motorola  
8000, boul. Sunrise Ouest  
Plantation, Floride 33322**

### CONTENU DE L'EMBALLAGE

- Radio
- Étui
- Batterie au lithium-ion
- Bloc d'alimentation
- Guide de référence rapide
- Socle de charge avec adaptateur d'alimentation
- Brochure sur la sécurité du produit et l'exposition aux RF

Pour toute question relative aux produits,  
composez le **1-800-448-6686** ou visitez notre  
site, à : **[www.motorolasolutions.com/DLR](http://www.motorolasolutions.com/DLR)**

## RENSEIGNEMENTS DE LICENCE FCC

Cet appareil est conforme à la partie 15 des règles de la FCC / IC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) Ce dispositif ne doit pas causer d'interférences nuisibles, et (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences qui peuvent causer une opération indésirable.

Les changements ou modifications non expressément approuvés par Motorola peuvent annuler l'autorisation de l'utilisateur accordée par la FCC / IC pour opérer cette radio et ne devraient pas être faits. Pour se conformer aux exigences de la FCC / IC, les ajustements de l'émetteur doivent être effectués seulement par ou sous la supervision d'une personne certifiée en valeur technique.

## RENSEIGNEMENTS SUR L'UTILISATION SÉCURITAIRE DES BATTERIES ET DES CHARGEURS

Ce document contient d'importantes directives relatives à la sécurité et au fonctionnement de l'appareil. Veuillez lire attentivement cette notice et la conserver pour vous y référer ultérieurement.

Avant d'utiliser le chargeur de batterie, lisez toutes les directives et marquages d'avertissement propres

- au chargeur,
  - à la batterie et
  - à la radio qui utilise cette batterie
1. Afin de réduire les risques de blessure, ne chargez que les batteries rechargeables agréées Motorola. Les batteries non agréées pourraient exploser et causer des blessures corporelles et autres dommages.

2. L'utilisation d'accessoires non recommandés par Motorola pourrait occasionner des risques d'incendie, de choc électrique ou de blessure.
3. Afin de réduire la possibilité d'endommager la fiche et le cordon d'alimentation, débranchez le chargeur en tirant sur la fiche au lieu du cordon.
4. Il n'est pas recommandé d'utiliser une rallonge, sauf en cas de nécessité absolue. L'utilisation d'une rallonge inappropriée pourrait causer un risque d'incendie et de choc électrique. Si une rallonge doit être utilisée, assurez-vous que le format du cordon est de calibre 18 lorsque sa longueur est de 100 pieds (30,48 m) ou moins et de calibre 16 lorsque sa longueur est de 150 pieds (45,72 m) ou moins.
5. Pour réduire le risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure, n'utilisez pas le chargeur s'il est brisé ou endommagé de quelque manière que ce soit. Apportez-le à un technicien Motorola qualifié.
6. Ne désassemblez pas le chargeur. Il ne peut être réparé et aucune pièce de rechange n'est disponible. Le désassemblage du chargeur pourrait occasionner des risques de choc électrique ou d'incendie.

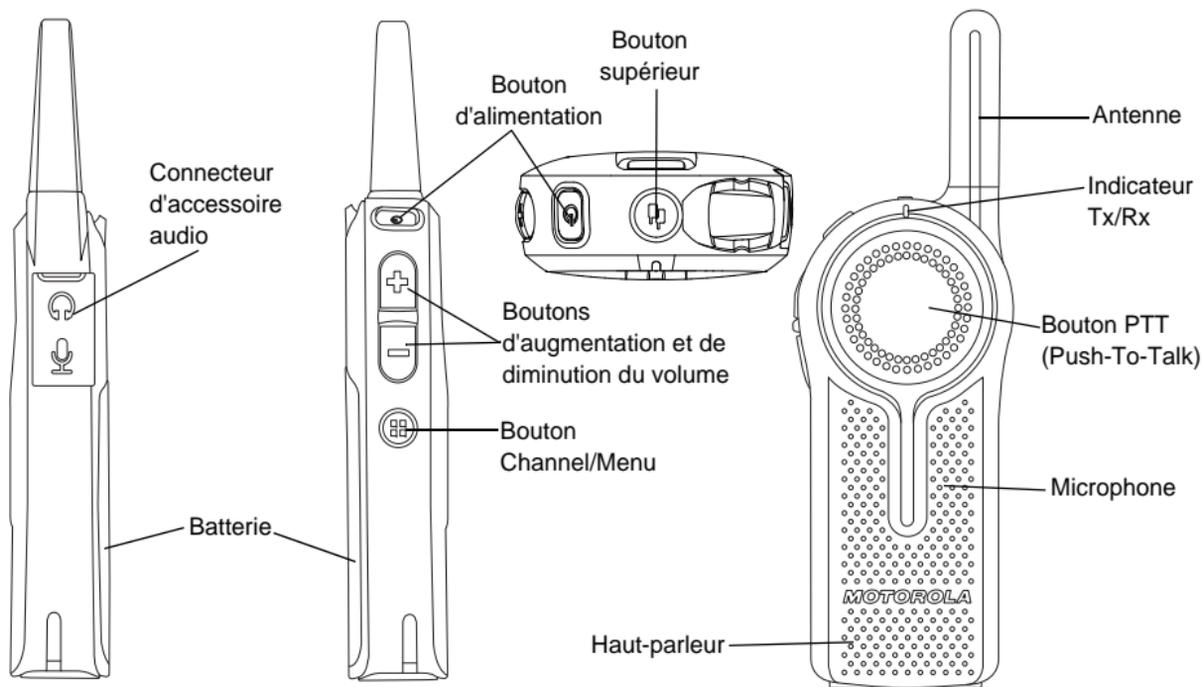
7. Pour réduire les risques de choc électrique, débranchez le chargeur de la prise c.a. avant de procéder à une maintenance ou à un nettoyage.

## DIRECTIVES D'UTILISATION SÉCURITAIRE

- Éteignez la radio lorsque vous chargez la batterie.
  - Le chargeur n'est pas conçu pour une utilisation à l'extérieur. Ne l'utilisez que dans des emplacements secs et sous des conditions de nature semblable.
  - Ne branchez le chargeur qu'à un bloc d'alimentation à fusible câblé approprié de tension prescrite (telle que spécifiée sur le produit).
  - Débranchez le chargeur de la tension de secteur en retirant la fiche principale.
  - La prise de courant à laquelle cet équipement est branché doit se trouver à proximité et être facilement accessible.
- Pour les appareils utilisant des fusibles, les pièces de rechange devront être conformes aux instructions fournies dans la documentation.
  - La température ambiante maximale autour du bloc d'alimentation ne doit pas dépasser 40 °C (104 °F).
  - La puissance de sortie du bloc d'alimentation ne devra pas dépasser la puissance indiquée sur l'étiquette du produit apposée sous le chargeur.
  - Assurez-vous que le cordon est placé à un endroit où il ne sera pas écrasé ou endommagé, ne gênera pas le passage, ne sera pas tendu de façon anormale et ne sera pas exposé à une source d'humidité.

# PRÉSENTATION DE LA RADIO

## PARTIES DE LA RADIO



### Bouton d'alimentation

Appuyez longuement sur pour mettre la radio sous ou hors tension. Appuyez brièvement pour vérifier l'état de la batterie.

### Bouton supérieur

La fonction « Private Reply » (Réponse privée) est attribuée par défaut au bouton supérieur de la radio.

**Remarque :** Pour plus d'informations concernant l'attribution d'une autre fonction au bouton supérieur, reportez-vous à « Fonctions d'appel radio spéciales » à la page 51.

### Bouton de commande de volume (+/-)

Utilisé pour augmenter (+) ou diminuer (-) le volume, ou couper le son.

### Connecteur d'accessoire audio

Utilisé pour connecter des accessoires audio compatibles.

### Microphone

Parlez clairement dans le microphone lors de l'envoi d'un message.

### Antenne

Pour les modèles **DLR1020** et **DLR1060**, les antennes sont non amovibles.

### Indicateur Tx/Rx

Sert à indiquer que la radio est en mode veille, ou encore, qu'une réception ou une transmission est en cours.

### Bouton d'émission (PTT)

Pour parler, appuyez sur le bouton PTT (Push to Talk) et **ATTENDEZ** d'entendre la tonalité d'autorisation de parler (un double bip rapide) **AVANT** de commencer à parler. Tenez la radio à la verticale, à une distance de 2,5 cm à 5 cm (de 1 po à 2 po) de vos lèvres lorsque vous parlez. Relâchez le bouton PTT pour écouter.

### Bouton Channel/Menu

En mode de fonctionnement standard de la radio, la fonction Channel (Canal) est attribuée par défaut au bouton Channel/Menu. Pour changer de canal, appuyez sur le bouton Channel/Menu, puis appuyez sur le bouton (+) ou (-) pour parcourir des canaux. Appuyez brièvement sur le bouton PTT pour quitter.

Lorsque le système est en mode de configuration avancée, le bouton Channel/Menu vous permet d'accéder aux fonctions spéciales, de les parcourir et de les configurer.

## Batterie au lithium-ion (Li-Ion)

La radio Série DLR est fournie avec une batterie Li-Ion de capacité standard. D'autres batteries peuvent-être disponibles. Pour plus d'informations, reportez-vous à la section « Caractéristiques de la batterie » à la page 14.

## Spécifications de la radio Série DLR

Le modèle de la radio est indiqué à l'arrière de la radio et fournit les informations suivantes :

**Tableau 1 : Spécifications de la radio Série DLR**

<b>Modèle</b>	<b>Bande de fréquences</b>	<b>Puissance de transmission (watts)</b>	<b>Nombre de canaux</b>	<b>Antenne</b>
DLR1020	ISM 900 MHz	1	2	Non amovible
DLR1060	ISM 900 MHz	1	6	Non amovible

## CARACTÉRISTIQUES DE LA BATTERIE

La radio Série DLR est fournie avec une batterie Li-Ion de capacité standard.

**Remarque :** Des batteries de capacités et de durées de vie différentes pourront être offertes à l'avenir.

### À propos de la batterie lithium-ion

La radio Série DLR est équipée d'une batterie lithium-ion rechargeable. Cette batterie doit être entièrement chargée avant la première utilisation pour assurer une capacité et une performance optimales.

L'autonomie de la batterie dépend de plusieurs facteurs. Parmi les plus importants, on retrouve la surcharge régulière des batteries et le niveau de perte de charge associé à chaque cycle. Généralement, un état de surcharge fréquent et un niveau de perte de charge important entraînent une diminution du nombre de cycles de la batterie. Par exemple, une batterie surchargée et déchargée à 100 % plusieurs fois par jour offrira moins de cycles de vie qu'une batterie moins surchargée et

dont le niveau de perte de charge est de 50 % par jour. En outre, une batterie dont l'état de surcharge est minimal et dont le niveau de perte de charge moyen est de 25 % durera plus longtemps.

Les batteries Motorola sont conçues spécifiquement pour être utilisées avec un chargeur Motorola et inversement. La charge de la batterie au moyen d'un chargeur non-Motorola peut endommager la batterie et annuler sa garantie. La température de la batterie doit être d'environ 25 °C (77 °F) chaque fois que c'est possible. La charge de la batterie froide (moins de 10 °C [50 °F]) peut entraîner une fuite d'électrolytes et, éventuellement, la défaillance de la batterie. La charge d'une batterie chaude (plus de 35 °C [95 °F]) réduit la capacité de permet de charge, ce qui affecte la performance de la radio. Les chargeurs rapides de Motorola contiennent un circuit de détection de la chaleur pour s'assurer que la température des batteries en cours de charge respecte les seuils de température indiqués ci-dessus.

## Recyclage et mise au rebut des batteries

Les batteries au lithium-ion peuvent être recyclées. Cependant, on ne retrouve pas des installations de recyclage appropriées dans toutes les régions. Conformément aux lois en vigueur dans les différents états des États-Unis et dans plusieurs autres pays, les batteries doivent être recyclées et ne peuvent pas être mises au rebut dans les sites d'enfouissement ou les incinérateurs. Communiquez avec votre agence de gestion de l'élimination des déchets obtenir des renseignements et connaître les exigences applicables dans votre région. Motorola soutient pleinement et encourage le recyclage des batteries au lithium-ion. Aux États-Unis et au Canada, Motorola participe au programme national Rechargeable Battery Recycling Corporation (Société de recyclage des piles rechargeables) qui a comme objectif la collecte et le recyclage des batteries.

De nombreux détaillants participent à ce programme. Pour connaître l'emplacement du dépôt le plus proche, consultez le site Web de la RBRC à l'adresse suivante :

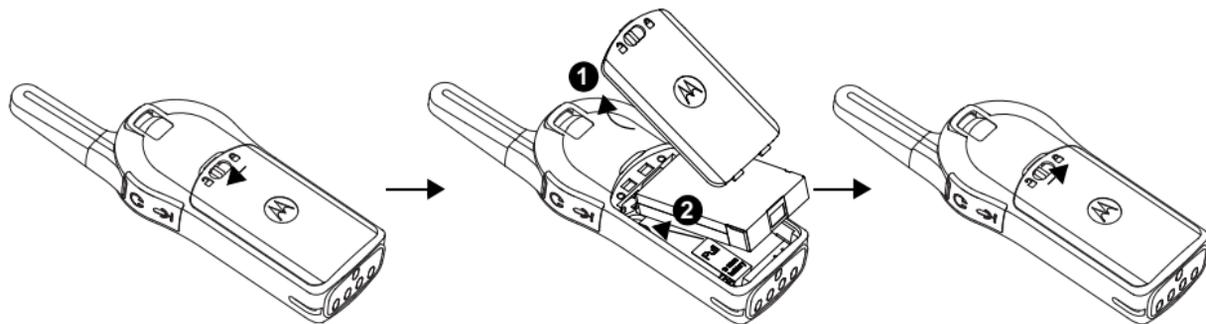
**[www.rbrc.com](http://www.rbrc.com)**

Ou encore, composez le :

**1-800-8-BATTERY**

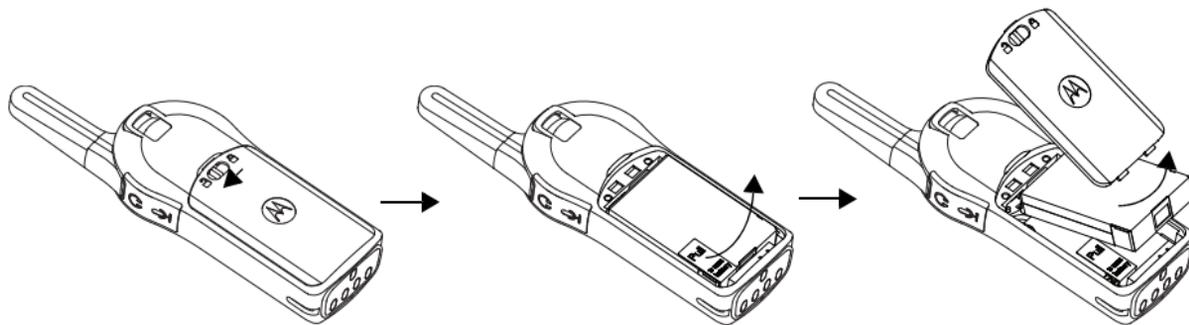
Ce site Internet et ce numéro de téléphone donnent accès à des informations utiles sur les possibilités de recyclage qui s'offrent aux consommateurs, aux entreprises et aux agences gouvernementales.

## Installation de la batterie au lithium-ion (Li-Ion)



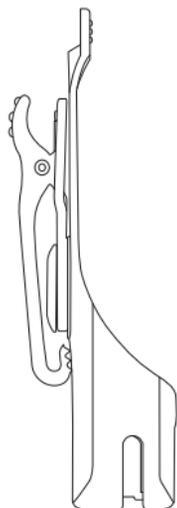
1. Faites glisser le loquet situé dans le haut du couvercle de la batterie en position de déverrouillage  et soulevez le couvercle par le renforcement du centre.
2. Alignez les contacts de la batterie avec les languettes du compartiment de la batterie. Insérez le côté contacts de la batterie en premier, puis appuyez sur la batterie vers le bas pour la fixer en place.
3. Remettez le couvercle de la batterie sur la radio. Faites glisser le loquet en position de verrouillage .

## Retrait de la batterie au lithium-ion (Li-Ion)



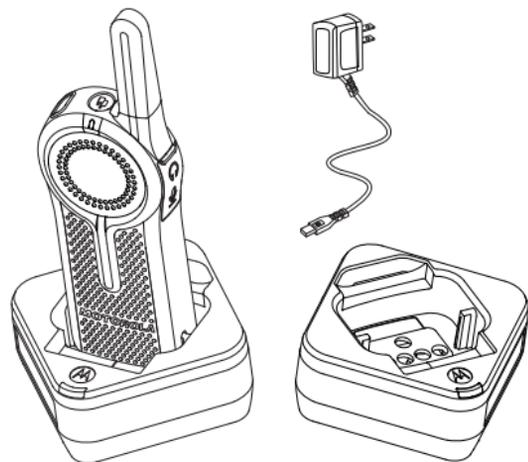
1. Éteignez la radio.
2. Faites glisser le loquet situé dans le haut du couvercle de la batterie en position de déverrouillage  et soulevez le couvercle par le renforcement du centre.
3. Tirez sur la languette de retrait la batterie pour faire sortir la batterie de son compartiment.
4. Enlevez la batterie de la radio.

## Étui



1. Insérez la radio dans la partie inférieure de l'étui en l'inclinant. Poussez la radio dans le fond de l'étui jusqu'à ce que les crochets de l'étui reposent dans les encoches supérieures de la batterie.
2. Pour la retirer en utilisant la languette située dans le haut de l'étui, dégagez les crochets de l'étui des encoches supérieures de la batterie. Faites glisser la radio en l'inclinant pour la sortir de l'étui.

## Bloc d'alimentation, adaptateur et support de charge pour unité simple DLR (SUC)



La radio est fournie avec un support de charge pour unité simple DLR (SUC), d'un bloc d'alimentation et d'un adaptateur. Pour obtenir plus de renseignements à ce sujet, consultez la section « Chargeurs » à la page 122.

## Information sur l'autonomie de la batterie

Lorsque la fonction Économie de la batterie est activée (réglage par défaut), l'autonomie de la batterie est prolongée. Le tableau suivant indique les durées de charge estimées des batteries.

**Tableau 2 : Durée de vie de la batterie au Li-Ion pour DLR1020 et DLR1060**

Type de batterie	Économie de la batterie désactivée	Économie de la batterie activée
Standard	10,0-12,0 heures	Jusqu'à 14 heures

**Remarque :** L'estimation de l'autonomie de la batterie est fondée sur un cycle de vie réparti de cette façon : transmission, 5 %; réception, 5 %; mode veille, 90 %.

## Information sur l'état de la batterie

Pour vérifier l'état de la batterie, appuyez brièvement sur le bouton d'alimentation. La radio DLR annonce également le niveau de la batterie chaque fois qu'elle est mise sous tension.

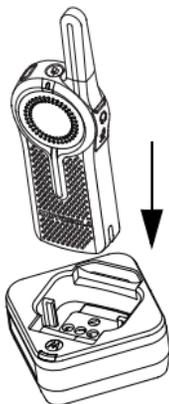
**Tableau 3 : Information sur l'état de la batterie**

État de la batterie	Niveau de la batterie	Message vocal ou tonalité
Niveau de charge élevé	100 %-71 %	« <i>Battery level high</i> » (Niveau de batterie élevé)
Niveau de charge moyen	70 %-41 %	« <i>Battery level medium</i> » (Niveau de batterie moyen)
Niveau de charge faible	40 %-11 %	« <i>Battery level low</i> » (Niveau de batterie faible)
Niveau de batterie critique	10 %-0 %	« <i>Battery level critical</i> » (Niveau de batterie critique)
Arrêt de la batterie	0 %	Brèves tonalités d'arrêt

**Remarque :** Le mode d'économie de la batterie est activé par défaut.

**ATTENTION!**

Éteignez toujours la radio avant la charge. Les radios se chargent plus efficacement à la température ambiante.

**Charge de la batterie avec le support de charge pour unité simple DLR (SUC)**

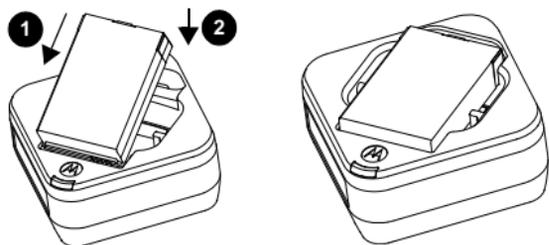
La radio Série DLR est équipée d'un bloc d'alimentation standard et d'un support de charge SUC DLR.

1. Placez le support SUC DLR sur une surface plane.

2. Insérez le connecteur du bloc d'alimentation dans le port latéral du chargeur SUC DLR.
3. Branchez l'adaptateur c.a. dans une prise murale.
4. Éteignez la radio.
5. Insérez la radio dans le chargeur, l'avant de la radio faisant face à l'avant du chargeur, tel qu'illustré. Assurez-vous que la radio est bien insérée jusqu'au fond du chargeur et que le voyant rouge est allumé, ce qui indique que la charge de la batterie est en cours. Pour obtenir plus de renseignements à ce sujet, consultez la section « Voyants à DEL du chargeur Série DLR » à la page 23.

**Remarque :** Lorsque vous chargez une batterie insérée dans la radio, éteignez la radio afin d'assurer une charge complète. Pour obtenir plus de renseignements à ce sujet, consultez la section « Directives d'utilisation sécuritaire » à la page 10.

## Charge d'une batterie autonome



Pour charger une batterie, insérez la batterie dans le logement du chargeur comme suit :

1. Aligned la rainure en relief sur chaque côté de la batterie avec la rainure correspondante sur chaque côté du compartiment du chargeur.
2. Appuyez la batterie contre l'arrière du logement.
3. Glissez la batterie dans le logement en vous assurant qu'un contact parfait est établi entre le chargeur et les pôles de la batterie.
4. Lorsque la batterie est correctement insérée dans le logement, le chargeur affiche le niveau de charge de la batterie tel qu'indiqué dans le Tableau 6. Le voyant DEL **ROUGE** s'allume pour indiquer que la batterie se recharge rapidement.

5. Le voyant passera au **VERT CONTINU** pour indiquer que la batterie est complètement ou **presque** complètement chargée.

Tableau 4 : Batteries agréées Motorola

Numéro de pièce	Description
HKNN4013_	Batterie au lithium-ion 1800 mAh

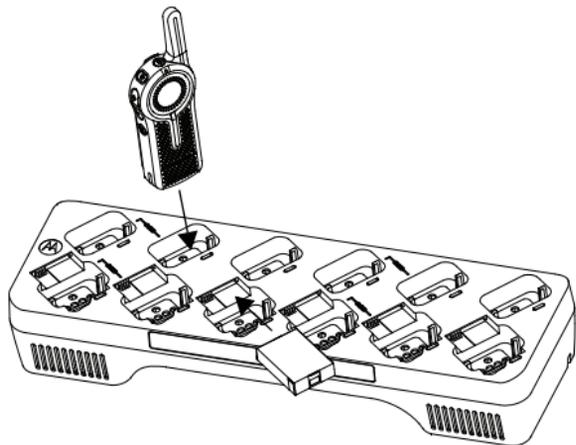
### Durée de charge estimée

Le tableau suivant indique les durées de charge estimées des batteries. Pour plus d'informations, reportez-vous à la section « Batterie » à la page 121.

Tableau 5 : Durée de charge estimée de la batterie

Solutions de chargement	Durée de charge estimée
	Batterie standard
Standard	≤ 3,50 heures

### Charge d'une radio et d'une batterie dans le chargeur multi-unités à 12 compartiments DLR - MUC (accessoire en option)



Le chargeur multi-unités à 12 compartiments DLR (MUC) permet de charger jusqu'à 12 radios ou jusqu'à 6 radios et 6 batteries autonomes. Les batteries peuvent être chargées à l'intérieur ou à l'extérieur de la radio; elles peuvent en outre être placées séparément dans le MUC. Chacun des 12 compartiments de charge peut loger une

radio (placée ou non dans son étui) ou une batterie, mais pas les deux à la fois.

1. Placez le chargeur multi-unités sur une surface plane.
2. Branchez le cordon d'alimentation dans le connecteur à deux broches situé à la base du MUC.
3. Branchez l'autre extrémité du cordon d'alimentation dans une prise secteur.
4. Éteignez la radio.
5. Insérez la radio ou la batterie dans le compartiment de charge en vous assurant que la radio ou la batterie n'est pas tournée vers les bornes.

#### Remarque :

- Ce chargeur multi-unités permet de cloner un maximum de deux radios (deux radios sources et deux radios cibles). Reportez-vous au « Clonage avec un chargeur multi-unités (MUC) (accessoire en option) » à la page 103 pour plus d'information.
- Vous trouverez plus d'informations sur le fonctionnement du chargeur multi-unités dans les feuilles d'instructions fournies avec le MUC. Pour plus d'informations sur les pièces et numéros de pièce, reportez-vous au Chapitre « Accessoires » à la page 121.

## Voyants à DEL du chargeur Série DLR

Tableau 6 : Voyant DEL du chargeur

État	Voyant d'état	Commentaires
Mise sous tension	Vert pendant environ 1 s 	
Charge en cours	Rouge continu 	
Chargé	Vert continu 	
Erreur (*)	Clignotement rapide rouge 	
Veille (**)	Clignotement lent ambre 	
Niveau de charge de la batterie	Clignotement rouge 1 fois 	Niveau de charge faible
	Clignotement ambre 2 fois 	Niveau de charge moyen
	Clignotement vert 3 fois 	Niveau de charge élevé

(\*) La réinstallation de la batterie suffit habituellement pour résoudre ce problème.

(\*\*) La température de la batterie est trop basse ou trop élevée ou la tension utilisée n'est pas correcte.

Si AUCUN VOYANT ne s'allume :

1. Assurez-vous que la radio ou la batterie autonome est insérée correctement.
2. Assurez-vous que le câble d'alimentation est branché dans une prise d'alimentation secteur appropriée. (Pour le plateau de charge pour unité simple DLR (SUC) uniquement).
3. Assurez-vous que le câble est bien branché à la prise du chargeur (chargeur DLR (SUC) pour appareil unique seulement).
4. Assurez-vous que le cordon d'alimentation est correctement branché à la prise du chargeur et qu'une prise c.a. appropriée est utilisée et que cette dernière est alimentée (pour plateau de charge multi-unités DLR à 12 compartiments uniquement).
5. Assurez-vous que la batterie utilisée dans la radio figure bien dans la liste des batteries agréées par Motorola Solutions, qui figure dans Tableau 4.

## Compatibilité des radios DLF et du chargeur

Tableau 7 : Compatibilité des radios DLR et du CLS

Chargeurs	Compatibilité de charge			
	Radio DLR avec batterie en place	Batteries DLR autonomes	Radio CLS avec batterie en place	Batteries CLS autonomes
DLR SUC	✓	✓	✓	x
DLR MUC	✓	✓	✓	x
CLS SUC	✓	x	✓	✓
CLS MUC	✓	x	✓	✓

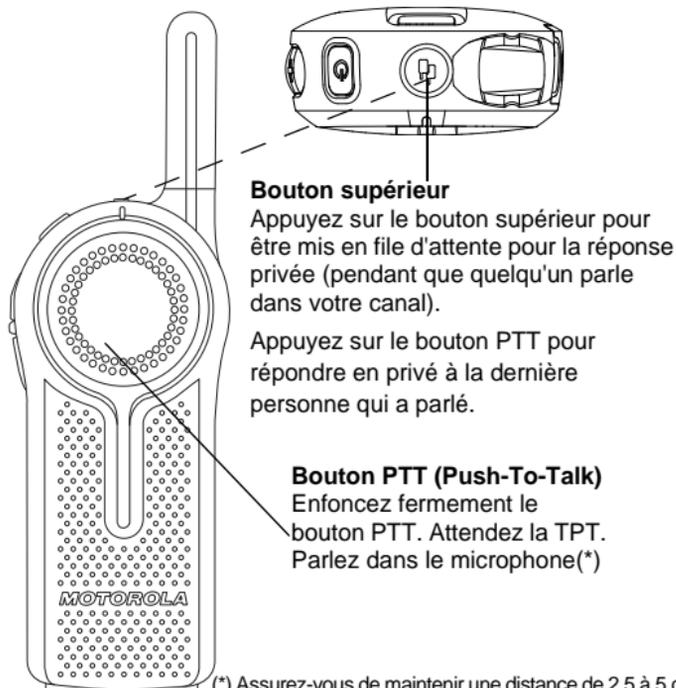
**Remarque :** Bien que les **chargeurs** Série DLR et Série CLS soient compatibles, les radios DLR et CLS utilisent des bandes de fréquence différentes et ne peuvent pas communiquer entre elles.

## Remarques

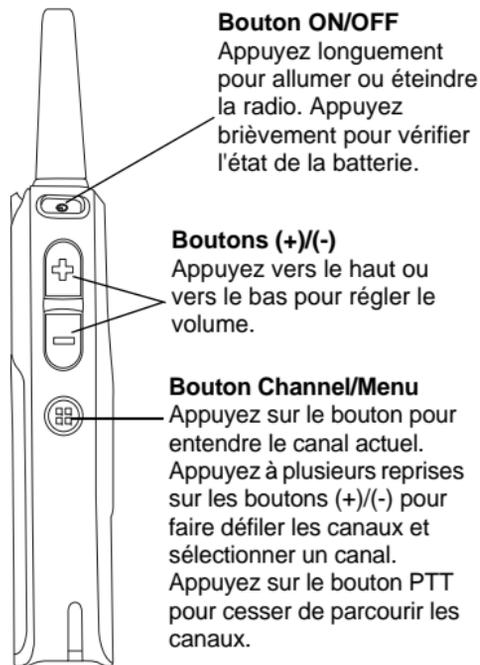
## POUR COMMENCER

Pour les explications suivantes, reportez-vous à « Présentation de la radio » à la page 11.

### FONCTIONNEMENT DE BASE DE LA RADIO



(\*) Assurez-vous de maintenir une distance de 2,5 à 5 cm (de 1 à 2 pouces) entre le microphone et votre bouche.



## MISE SOUS TENSION ET HORS TENSION DE LA RADIO

Pour allumer la radio, maintenez le bouton d'alimentation enfoncé jusqu'à ce que la radio émette la tonalité de mise sous tension et que le voyant de veille de la radio commence à clignoter.

**Remarque :** Par défaut, lorsque la radio est mise sous tension, elle annonce le nom du canal courant et l'état de la batterie.

Pour éteindre la radio, maintenez le bouton d'alimentation enfoncé (environ 3 secondes) jusqu'à ce que le voyant à DEL Tx/Rx de la radio s'éteigne et que la tonalité de mise hors tension se fasse entendre.

## RÉGLAGE DU VOLUME

Appuyez sur le bouton (+) pour augmenter le volume ou le bouton (-) pour réduire le volume.

Pour désactiver le son, maintenez enfoncé le bouton (-) (environ 2 secondes) jusqu'à ce que vous entendiez l'annonce vocale « Sourdine ».

**Remarque :** La sourdine a pour effet de régler le volume de la radio au niveau le plus faible. (Ainsi, il est impossible pour l'utilisateur d'oublier de rétablir le son de la radio.)

Pour maximiser le volume, maintenez enfoncé le bouton (+) (environ 2 secondes). Les barres de volume défileront rapidement jusqu'à atteindre le réglage maximum. Vous entendrez les tonalités de volume augmenter par incrément pendant l'augmentation du volume.

**Remarques :** Ne placez pas la radio trop proche de votre oreille lorsque le volume est élevé ou durant le réglage du volume. Il y a 16 incréments de volume. Chaque fois que vous appuyez sur les boutons (+)/(-), vous entendrez la tonalité de volume correspondant au réglage courant. Si l'appareil reçoit un appel durant le réglage du volume, vous entendrez la tonalité de réception au lieu de la tonalité de volume correspondant au réglage courant.

Si vous utilisez la radio avec un écouteur, veillez à ajuster le volume de la radio au plus bas avant de mettre votre écouteur en place. Voir « Protection de l'ouïe » à la page 5. Utilisez uniquement les accessoires agréés par Motorola. Reportez-vous aux « Accessoires audio » à la page 121 pour plus d'information.

## VÉRIFICATION DE L'ÉTAT DE LA BATTERIE

Pour vérifier l'état de la batterie, appuyez brièvement sur le bouton d'alimentation. Reportez-vous à la « Information sur l'état de la batterie » à la page 19 pour plus d'information.

**Remarque :** Les quatre indicateurs d'état de la batterie sont : High (Fort), Medium (Moyen), Low (Faible) et Critical (Critique).

## ÉMISSION ET RÉCEPTION

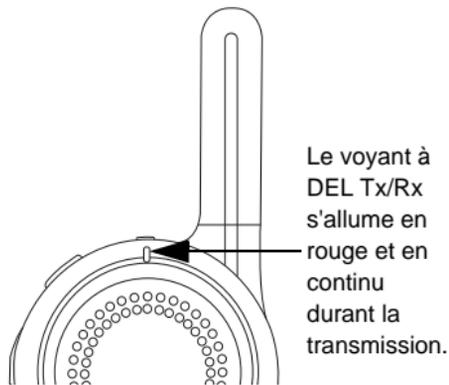
- Pour répondre ou pour parler, appuyez sur le bouton PTT (Push-To-Talk) et **ATTENDEZ** que la radio émette la tonalité d'autorisation de parler (TPT) **AVANT** de commencer à parler. Tenez la radio à la verticale, à une distance de 2,5 cm à 5 cm (de 1 po à 2 po) de vos lèvres lorsque vous parlez. Relâchez le bouton PTT pour écouter.
  - Le voyant Tx/Rx clignote lentement en ROUGE quand la radio est en veille. Lorsque la radio est en cours de transmission, l'indicateur Tx/Rx est rouge fixe.
  - Lorsque la radio est en cours de réception, le voyant à DEL Tx/Rx clignote rapidement en ROUGE.
- Pour recevoir un appel, écoutez à l'aide du haut-parleur.

**IMPORTANT :** Quand vous parlez dans la radio, assurez-vous de ne pas relâcher le bouton PTT tant que vous émettez. Si vous émettez au moyen du bouton PTT ou du PTT en ligne de l'écouteur, assurez-vous de tenir le bouton PTT bien enfoncé jusqu'à la fin de la transmission. Si vous relâchez le bouton PTT pendant la transmission et que vous tentez immédiatement de l'enfoncer de nouveau, la radio fera entendre une tonalité de refus de grande intensité. Attendez 2 secondes et appuyez sur le bouton PTT pour continuer à parler. Si vous appuyez sur le bouton PTT pour transmettre et que vous recevez une tonalité occupée au lieu d'une TPT, cela signifie que le canal est non disponible ou occupé, ou encore, qu'aucun utilisateur ne se trouve à portée de transmission.

### Tonalité d'autorisation de parler (TPT)

La TPT est une double tonalité rapide spéciale émise par la radio chaque fois que l'utilisateur appuie sur le bouton PTT; elle indique que le canal de transmission est libre. La TPT facilite le bon déroulement des communications en empêchant les radios de transmettre et d'interférer avec les conversations en cours.

Attendez toujours la TPT avant de commencer à parler pour vous assurer que votre message est entendu en entier.



## Pour s'adresser à un groupe dans un canal donné

Pour transmettre, appuyez sur le bouton PTT (Push to Talk) et **ATTENDEZ** que la radio émette la TPT (tonalité d'autorisation de parler) **AVANT** de commencer à parler.

## POUR PARCOURIR LES CANAUX/ SÉLECTIONNER UN CANAL

Pour sélectionner un canal, appuyez sur le bouton Channel/Menu jusqu'à ce que vous entendiez l'annonce vocale « *Channel <Number>, to change press + or -* » (Canal <numéro> pour modifier, appuyez sur + ou -).

Appuyez sur (+) ou (-) pour sélectionner le canal voulu. Une voix audible indique le canal sélectionné.

Pour quitter l'option Changement de canal, appuyez sur le bouton PTT ou attendez que la minuterie du menu Canal de la radio arrive à son terme.

## PRIVATE REPLY (RÉPONSE PRIVÉE)

À la sortie de l'usine, le bouton supérieur de la radio DLR est attribué à la fonction Private Reply (Réponse privée) : quand vous entendez quelqu'un parler avec la radio, il suffit d'appuyer sur le bouton supérieur pour être mis en file d'attente pour la réponse privée (le voyant à DEL du bouton supérieur clignote en orangé). Une fois que la personne a cessé de parler, appuyez sur le bouton PTT pour répondre en privé à cette personne (le voyant à DEL du bouton supérieur s'allume **en orangé et en continu**). Des invites vocales et des tonalités vous fournissent de l'information sur l'état de l'appel privé. Pour plus de détails sur l'utilisation de cette fonction, reportez-vous à « Fonctions d'appel radio spéciales » à la page 51.

## OPTIONS TOP BUTTON (BOUTON SUPÉRIEUR)

Le bouton supérieur est préconfiguré pour l'activation de la fonction Private Reply (Réponse privée). Le bouton supérieur peut être configuré pour être attribué à d'autres fonctions d'appel, dont : Page All Available (Téléavertir tous disponibles), Call Available (Appeler disponibles), Direct Call (Appel direct) et Mute (Sourdine). Il peut également être désactivé. Pour plus de détails sur la configuration du bouton supérieur, reportez-vous à « Mode de configuration avancée » à la page 35.

## PORTÉE DE COMMUNICATION

PORTÉE DE COMMUNICATION		
Modèle	Industriel	Étages
	À l'intérieur des bâtiments industriels,	À l'intérieur des bâtiments à étages
ISM 900 MHz	Jusqu'à 300 000 pieds carrés	Jusqu'à 20 étages

Pour permettre les communications au sein d'un groupe de radios DLR, les radios doivent utiliser le même canal et le même numéro d'ID DE PROFIL radio. Toutes les radios utilisent le numéro d'ID DE PROFIL par défaut « 0000 »

- Canal** : le canal actuellement utilisé par la radio, propre au modèle de radio.
- Numéro d'ID DE PROFIL** : toutes les radios de votre parc (quel que soit le canal attribué à l'utilisateur) doivent utiliser le **MÊME ID DE PROFIL**. Il est également **TRÈS IMPORTANT DE PERSONNALISER L'ID DE PROFIL** pour vous protéger contre les interférences produites par les détenteurs de radio utilisant le numéro d'ID par défaut « 0000 ».

Pour personnaliser l'ID DE PROFIL de votre parc de radios, choisissez un numéro à 4 chiffres et entrez-le au moyen du mode de configuration avancée de la radio (éteignez la radio, appuyez simultanément sur le bouton PTT, le bouton (+) et le bouton d'alimentation et tenez-les enfoncés jusqu'à ce que la radio annonce « *Programming Mode* » (Mode de programmation). Suivez les instructions vocales). Pour plus d'information, reportez-vous à « Mode de configuration avancée » à la page 35.

## COMPATIBILITÉ DES RADIOS DLR ET DTR

Les radios DLR et DTR utilisent la même technologie de radio numérique et peuvent être combinées pour former un parc de radios mixte DLR-DTR. À la livraison, les radios DLR et DTR communiquent en utilisant les paramètres d'usine par défaut.

Si vos radios DTR utilisent des paramètres personnalisés ou sont configurées pour des groupes privés et que vous souhaitez les combiner avec des radios DLR, assurez-vous d'utiliser le logiciel DLR CPS(\*) pour les configurer de manière à les rendre compatibles avec les radios DLR. Le même principe s'applique à l'ajout de radios DTR à un parc de radios DLR existant. Pour plus de détails sur la compatibilité des radios DLR et DTR, veuillez communiquer avec votre point de vente de Motorola.

Pour des questions ou des commentaires à propos de ce produit, veuillez communiquer avec Motorola :

1-800-448-6866

**Remarque :** (\*) Le logiciel DLR CPS peut être téléchargé gratuitement à partir de cette adresse :

[www.motorolasolutions.com/DLR](http://www.motorolasolutions.com/DLR)

## ÉTAT DE LA RADIO

État de la radio	Voyant à DEL avant	Voyant à DEL du bouton supérieur	Message vocal ou tonalité
Mise sous tension	Rouge, allumé en continu pendant 2 secondes	Désactivé	« <i>Battery Level &lt;level&gt;</i> , <i>Channel &lt;number&gt;</i> » (Niveau de batterie <niveau>, Canal <numéro>)
Mise hors tension	Rouge, allumé en continu pendant 2 secondes	Désactivé	Tonalités de mise hors tension
Erreur fatale à la mise sous tension	Rouge, double clignotement	Orangé, simple clignotement	Non disponible
Canal occupé	Non disponible	Désactivé	Tonalité occupée
Mode « veille »	Rouge, pulsation	Désactivé	Non disponible
Transmission (Tx) (appel de groupe standard)	Rouge, allumé en continu	Désactivé	Non disponible
Réception (Rx) (appel de groupe standard)	Rouge, pulsation rapide	Désactivé	Non disponible

## MODE DE CONFIGURATION AVANCÉE

Le mode de configuration avancée de la DLR vous permet de configurer des paramètres spéciaux dans votre radio sans avoir besoin de câbles de programmation ou de logiciels supplémentaires.

Le mode de configuration avancée permet de personnaliser les fonctions suivantes :

- PROFILE ID Number (Numéro d'ID DU PROFIL),
- Maximum Channels (Nombre maximum de canaux),
- Top Button (Bouton supérieur),
- Microphone (MIC) Gain (Gain du microphone [MIC]), et
- Home Channel (Canal d'accueil).

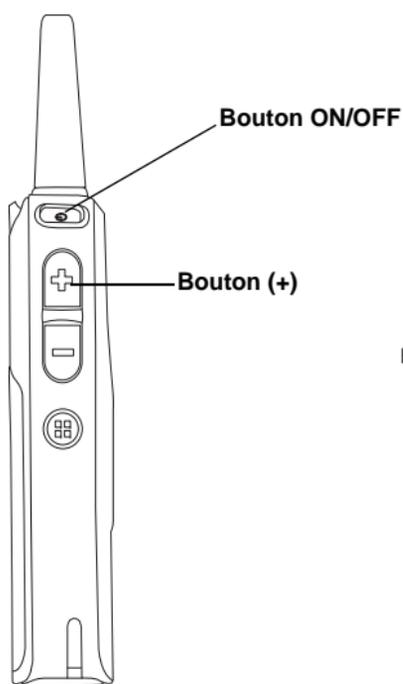
**Tableau 1 : Fonctions du mode de configuration avancée**

Fonction	Description
PROFILE ID Number (Numéro d'ID DU PROFIL)	Choisissez le numéro à 4 chiffres (0000-9999) qui deviendra le numéro d'ID DU PROFIL de votre radio. Personnalisez le numéro d'ID DU PROFIL pour vous protéger contre les interférences durant vos communications privées.
Maximum Channel (Nombre maximum de canaux)	Choisissez le nombre maximum de canaux à autoriser pour votre radio.
Top Button (Bouton supérieur)	Attribuez une des fonctions suivantes au bouton supérieur : Private Reply (Réponse privée), Direct Call (Appel direct)(*), Call All Available (Appeler tous disponibles), Page All Available (Téléavertir tous disponibles), Mute (Sourde), Disabled (Désactivé).
MIC Gain (Gain MIC)	Réglez le gain du microphone à High (Élevé), Medium (Moyen) ou Low (Faible) pour ajuster le niveau de sensibilité du microphone de la radio pour différents utilisateurs ou environnements bruyants.
Home Channel (Canal d'accueil)	Choisissez le canal que vous voulez désigner en tant que canal principal. Chaque fois que vous basculez vers un autre canal et qu'aucune activité n'est détectée sur le canal en question, la radio revient à votre canal d'accueil.

(\*) Seulement si activée à partir du CPS

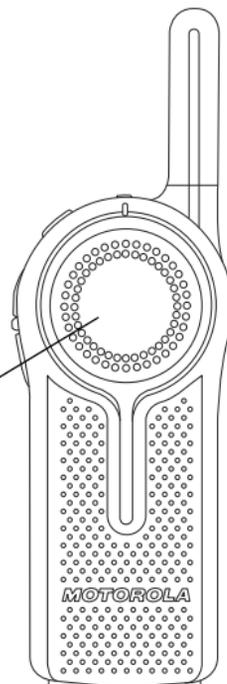
## ACCÈS AU MODE DE CONFIGURATION AVANCÉE

Pour accéder au mode de configuration avancée, mettez la radio sous tension avec le bouton ON/OFF tout en enfonçant simultanément les boutons PTT et (+).



Mettez la radio sous tension avec le bouton ON/OFF tout en enfonçant simultanément les boutons PTT et (+) pour accéder au mode de configuration avancée.

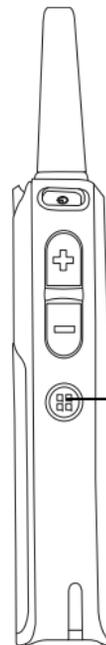
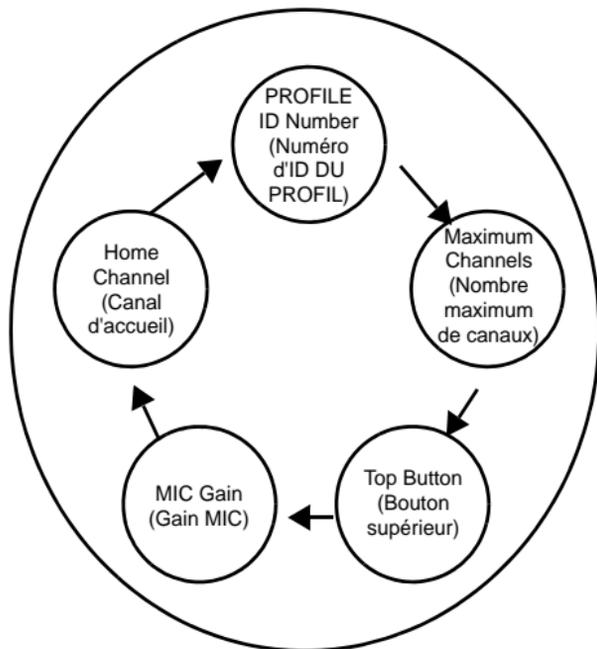
**Bouton PTT (Push-To-Talk)**



## NAVIGATION PARMIS LES OPTIONS DU MODE DE CONFIGURATION AVANCÉE

Quand vous accédez au mode de configuration avancée, la radio fait entendre le message vocal suivant : « *Programming Mode. Press Menu to continue* » (Mode de programmation, appuyer sur Menu pour continuer). Appuyez sur le bouton Channel/Menu pour naviguer parmi les options de configuration avancée.

**Remarque :** Appuyez longuement sur le bouton PTT à tout moment pour quitter le mode de configuration avancée.



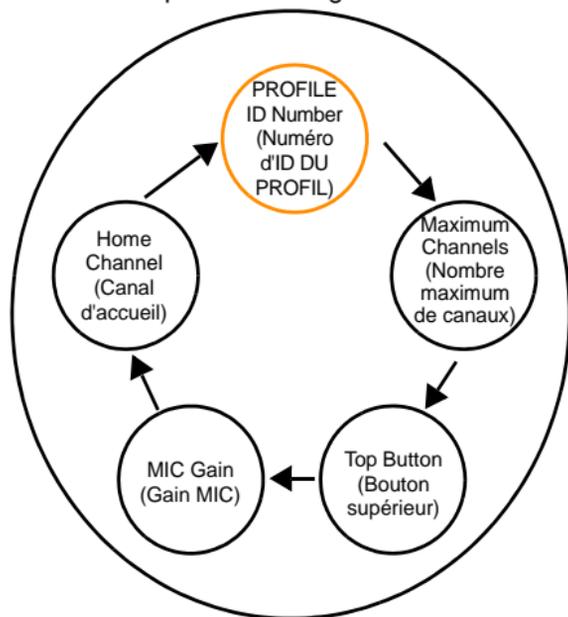
« *Programmin Mode. Press Menu to continue* »  
(Mode de programmation, appuyer sur Menu pour continuer).

**Bouton Channel/Menu**  
Appuyez sur ce bouton pour naviguer parmi les options de configuration avancée.

## PROFILE ID Number (Numéro d'ID DU PROFIL)

### PROFILE ID Number (Numéro d'ID DU PROFIL) - Valeur actuelle

Quand vous appuyez sur le bouton Channel/Menu, la radio annonce le numéro d'ID DU PROFIL(\*) et vous invite à le modifier. Appuyez sur le bouton (+) ou (-) pour accéder au sous-menu PROFILE ID Number (Numéro d'ID DU PROFIL). Vous pouvez aussi appuyer sur le bouton Channel/Menu pour accéder à l'option de configuration avancée suivante.



« Current Profile ID <Digit 1, Digit 2, Digit 3, Digit 4> to change, press plus or minus. » (ID du profil actuel <Chiffre 1, Chiffre 2, Chiffre 3, Chiffre 4> Pour modifier, appuyez sur plus ou moins).

#### Boutons (+)/(-)

Appuyez sur ces boutons pour accéder au sous-menu PROFILE ID Number (Numéro d'ID DU PROFIL).

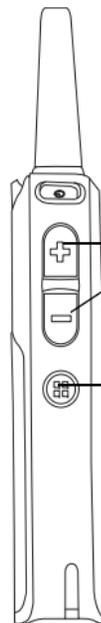
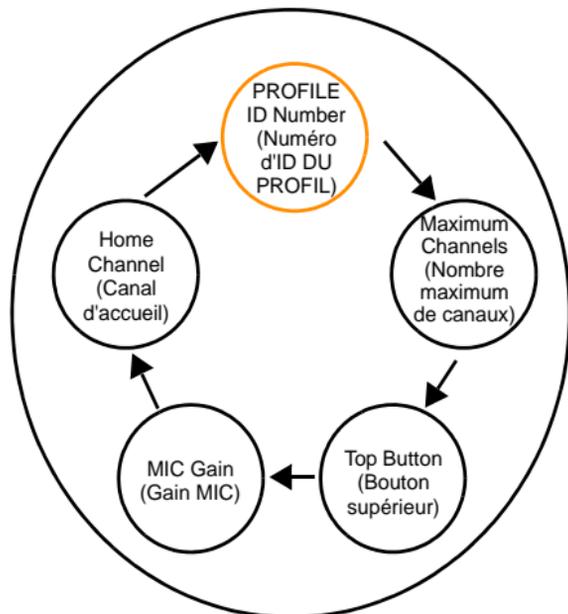
#### Bouton Channel/Menu

Appuyez sur ce bouton pour revenir à la première option de configuration avancée.

(\*) Le numéro d'ID DU PROFIL par défaut est « 0000 ». Modifiez ce numéro pour vous protéger contre les interférences et améliorer la confidentialité.

## PROFILE ID Number (Numéro d'ID DU PROFIL) - Modification des valeurs

Quand vous appuyez sur le bouton (+) ou (-) pour accéder au sous-menu PROFILE ID Number (Numéro d'ID DU PROFIL), la radio annonce le premier chiffre de ce numéro et vous invite à le modifier(\*). Appuyez de nouveau sur le bouton (+) ou (-) pour modifier le premier chiffre. Appuyez sur le bouton Channel/Menu pour passer au chiffre suivant.



« First digit <number>. To change press plus or minus. » (Premier chiffre <chiffre>. Pour modifier, appuyez sur plus ou moins.).

### Boutons (+)/(-)

Appuyez sur le bouton (+) ou (-) pour modifier le premier chiffre.

### Bouton Channel/Menu

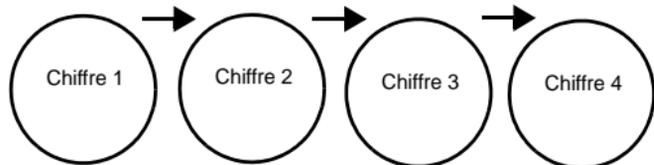
Appuyez sur ce bouton pour passer au chiffre suivant.

(\* ) Vous avez le choix parmi 10 000 valeurs possibles pour le numéro d'ID DU PROFIL (de 0000 à 9999).

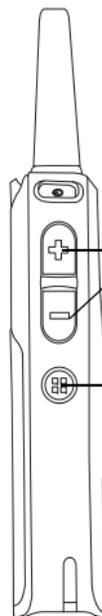
**PROFILE ID Number (Numéro d'ID DU PROFIL) - Sous-menu**

Quand vous appuyez sur le bouton (+) ou (-) pour modifier le chiffre actuel, la radio annonce la valeur de ce chiffre. Appuyez sur le bouton Channel/Menu pour passer au chiffre suivant. Quand le quatrième chiffre s'affiche, appuyez de nouveau sur le bouton Channel/Menu pour accéder à l'option de configuration avancée suivante.

**Remarque :** La radio DLR vous offre la possibilité de faire défiler vers le bas les quatre chiffres en utilisant le bouton Channel/Menu. Vous ne pouvez pas faire défiler vers le haut les quatre chiffres du numéro d'ID DU PROFIL.



Appuyez sur le bouton Channel/Menu pour accéder à l'option de configuration avancée suivante.



« Zéro, one, two, three... nine, zero. » (Zéro, un, deux, trois... neuf, zéro.)

**Boutons (+)/(-)**

Appuyez sur ces boutons pour modifier le chiffre actuel.

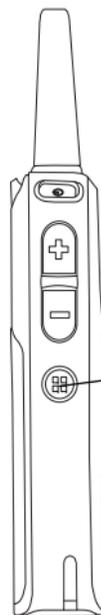
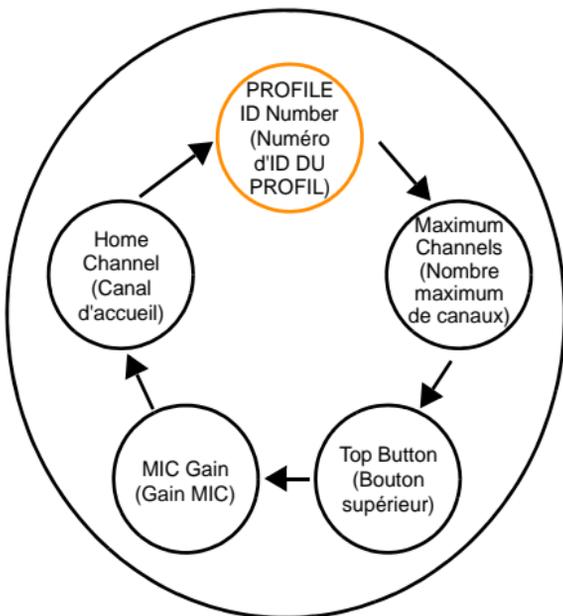
**Bouton Channel/Menu**

Appuyez sur ce bouton pour passer au chiffre suivant. Quand le quatrième chiffre s'affiche, appuyez de nouveau sur le bouton Channel/Menu pour accéder à l'option de configuration avancée suivante.

**PROFILE ID Number (Numéro d'ID DU PROFIL) - Confirmation de la modification de la valeur**

Une fois que vous avez défini les quatre chiffres du numéro d'ID DU PROFIL, la radio annonce le nouveau numéro d'ID DU PROFIL complet. Appuyez sur le bouton Channel/Menu pour accéder à l'option de configuration avancée suivante ou tenez enfoncé le bouton PTT pour quitter le mode de configuration avancée.

**Remarque :** Si les quatre chiffres du numéro d'ID DU PROFIL actuel ne sont pas les bons au moment d'accéder à l'option de configuration avancée suivante, appuyez sur le bouton Channel/Menu pour faire défiler les options de configuration avancée jusqu'à l'option PROFILE ID Number (Numéro d'ID DU PROFIL) et en modifier les chiffres.



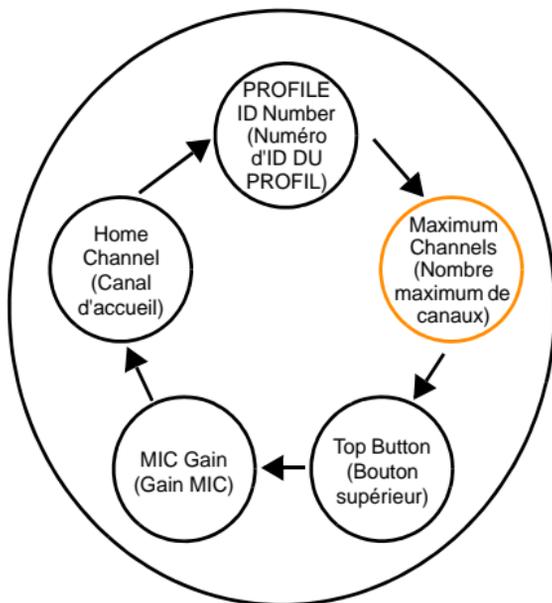
« Profile ID saved as <Digit 1, Digit 2, Digit 3, Digit 4>. Press Menu to continue. » (ID du profil enregistrée <Chiffre 1, Chiffre 2, Chiffre 3, Chiffre 4>. Appuyez sur Menu pour continuer).

**Bouton Channel/Menu**  
Appuyez sur ce bouton pour revenir à la première option de configuration avancée.

## Maximum Channels (Nombre maximum de canaux)

Appuyez sur le bouton Channel/Menu jusqu'à ce que la radio annonce le nombre maximum de canaux actuels et vous invite à le modifier. Appuyez sur le bouton (+) ou (-) pour modifier le nombre de canaux(\*). Appuyez sur le bouton Channel/Menu pour accéder à l'option de configuration avancée suivante.

**Remarque :** Le nombre maximum de canaux pouvant être configurés dans votre radio dépend du modèle de radio. Le nombre maximum de canaux pouvant être configurés dans la radio est de 6 pour le modèle DLR1060 et de 2 pour le modèle DLR1020.



« *Maximum channels <number>. To change, press plus or minus* » (Nombre maximum de canaux <nombre>. Pour modifier, appuyez sur plus ou moins.).

### **Boutons (+)/(-)**

Appuyez sur ces boutons pour modifier le nombre de canaux.

### **Bouton Channel/Menu**

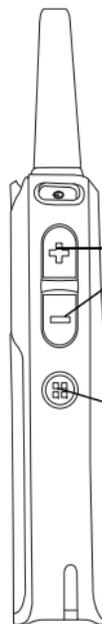
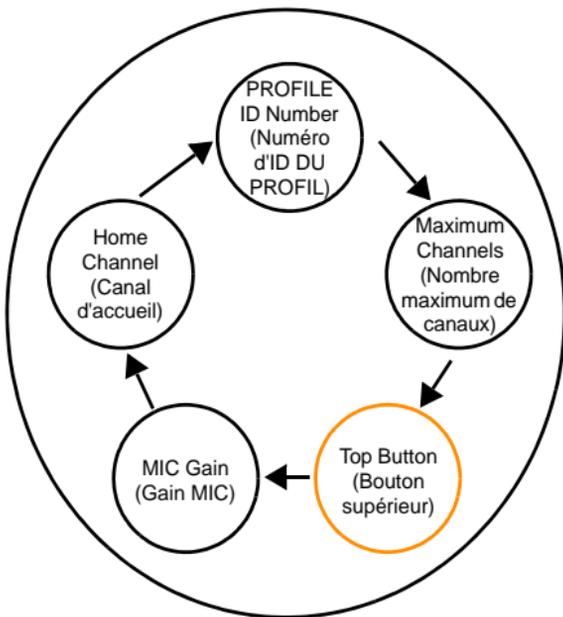
Appuyez sur ce bouton pour revenir à la première option de configuration avancée.

(\*) Le nombre maximum de canaux autorisé par défaut est le nombre maximum de canaux pris en charge selon le modèle de la radio.

## Top Button (Bouton supérieur)

### Top Button (Bouton supérieur) - Fonction actuelle

Appuyez sur le bouton Channel/Menu jusqu'à ce que la radio annonce la fonction actuellement attribuée au bouton supérieur et vous invite à la modifier. Appuyez sur le bouton (+) ou (-) pour accéder au sous-menu Top Button (Bouton supérieur). Vous pouvez aussi appuyer sur le bouton Channel/Menu pour accéder à l'option de configuration avancée suivante.



« Programmable Button <Top Button Feature>. To change, press plus or minus. » (Bouton programmable <Fonction Bouton supérieur> Pour modifier, appuyez sur plus ou moins.).

#### **Boutons (+)/(-)**

Appuyez sur ces boutons pour accéder au sous-menu Top Button (Bouton supérieur).

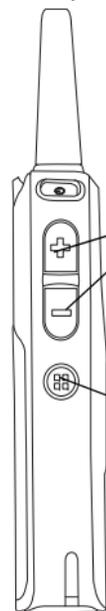
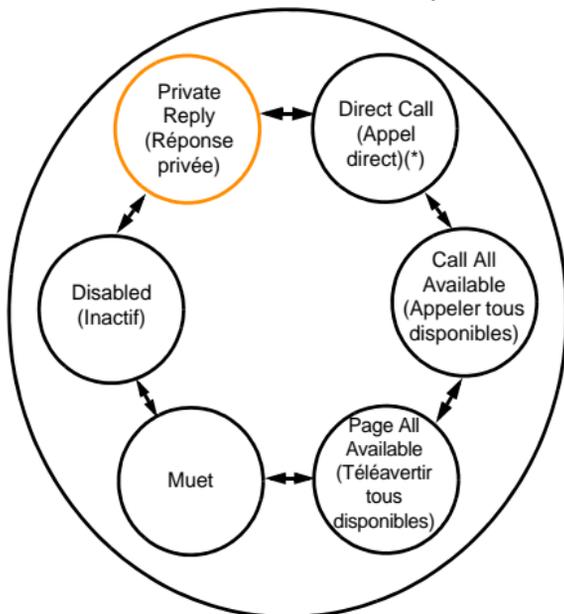
#### **Bouton Channel/Menu**

Appuyez sur ce bouton pour accéder à l'option de configuration avancée suivante

## Top Button (Bouton supérieur) - Options du sous-menu

Après avoir appuyé sur le bouton (+) ou (-) pour accéder au sous-menu Top Button (Bouton supérieur), vous pouvez faire défiler les options Top Button (Bouton supérieur) vers le haut ou vers le bas en utilisant le bouton (+) ou (-). La radio fait entendre des messages vocaux pour vous guider pendant que vous naviguez parmi les fonctions. Appuyez sur le bouton Channel/Menu pour accéder à l'option de configuration avancée suivante.

**Remarque :** Pour utiliser l'option Direct Call (Appel direct), celle-ci doit être activée à partir du CPS au préalable. Si vous sélectionnez cette option dans le sous-menu, alors qu'elle n'a pas été activée au préalable, une tonalité d'alarme retentira quand vous utiliserez le bouton supérieur.



« <Top Button feature> »  
(<Fonction Bouton supérieur>).

### Boutons (+)/(-)

Défilement vers le haut et vers le bas des différentes options offertes pour Top Button (Bouton supérieur) au moyen en utilisant le bouton (+) ou (-).

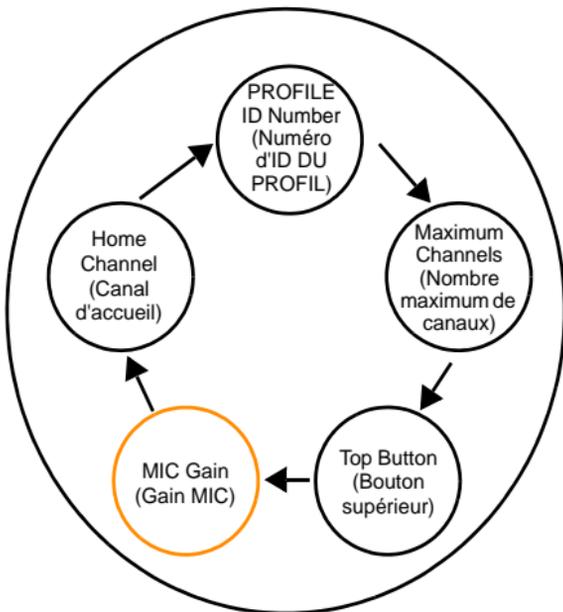
### Bouton Channel/Menu

Appuyez sur ce bouton pour revenir à la première option de configuration avancée.

(\* L'option Direct Call (Appel direct) est disponible seulement si elle a été activée à partir du CPS au préalable.

## MIC Gain (Gain MIC)

Appuyez sur le bouton Channel/Menu jusqu'à ce que la radio annonce le réglage du gain du microphone et vous invite à le modifier. Trois réglages sont offerts pour le gain du microphone - Low (Faible), Medium (Moyen), High (Élevé). Le gain du microphone est réglé par défaut à « Medium ». Appuyez sur le bouton (+) ou (-) pour modifier le réglage du gain du microphone. Appuyez sur le bouton Channel/Menu pour accéder à l'option de configuration avancée suivante. Le réglage du gain du microphone doit être modifié seulement si d'autres utilisateurs se plaignent que le volume de la radio visée est trop élevé ou trop faible. Le réglage Medium (Moyen) par défaut devrait convenir à la plupart des utilisateurs et peut être laissé tel quel.



« MIC Gain <MIC Gain level>. To change, press plus or minus. » (Gain du MIC <niveau de gain MIC> Pour modifier, appuyez sur plus ou moins).

### Boutons (+)/(-)

Appuyez sur ces boutons pour modifier les paramètres de gain du microphone.

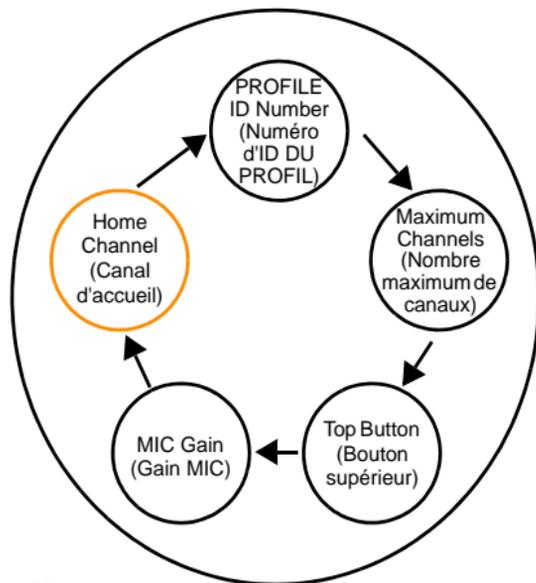
### Bouton Channel/Menu

Appuyez sur ce bouton pour revenir à la première option de configuration avancée.

## Home Channel (Canal d'accueil)

Appuyez sur le bouton Channel/Menu jusqu'à ce que la radio annonce le réglage du canal d'accueil et vous invite à le modifier. Deux réglages sont offerts pour l'option Home Channel (Canal d'accueil) - Disabled (Désactivé) ou Channel Number (Numéro de canal) (ou le nom du canal si un alias a été configuré à partir du CPS). Le canal d'accueil est réglé par défaut à « Disabled ». Appuyez sur le bouton Channel/Menu pour revenir à la première option de configuration avancée - PROFILE ID Number (Numéro d'ID DU PROFIL).

**Remarque :** Quand l'option Home Channel (Canal d'accueil) est activée et qu'aucune activité n'est détectée sur un canal donné durant une période de 10 secondes (programmable à partir du CPS), la radio revient automatiquement au canal d'accueil. Par conséquent, cette fonction pourrait ne pas convenir aux utilisateurs qui ont besoin de changer les canaux fréquemment durant la journée.



« Home Channel <Home Channel Setting>. To change, press plus or minus. » (Canal d'accueil <Réglage du canal d'accueil> Pour modifier, appuyez sur plus ou moins.).

### Boutons (+)/(-)

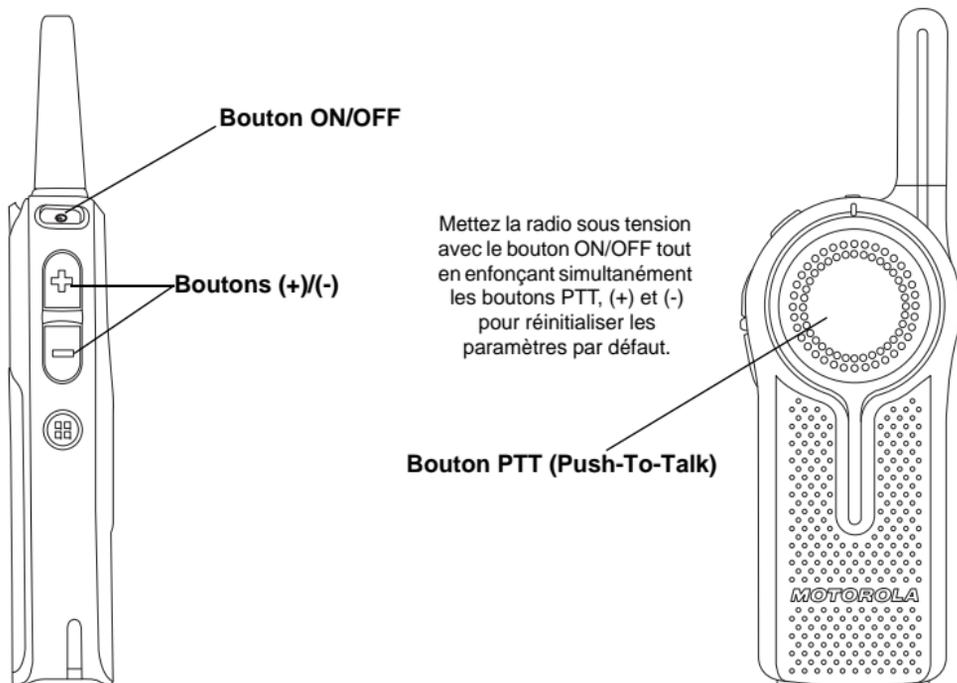
Appuyez sur ces boutons pour modifier les paramètres Home Channel (Canal d'accueil).

### Bouton Channel/Menu

Appuyez sur ce bouton pour revenir à la première option de configuration avancée.

## RÉINITIALISATION DES PARAMÈTRES D'USINE

Pour réinitialiser les paramètres d'usine de votre radio, mettez la radio sous tension en appuyant sur le bouton ON/OFF tout en enfonçant simultanément les boutons PTT, (+) et (-). La radio fait entendre les tonalités de réinitialisation ainsi que le message vocal suivant : « *Battery Level <battery level>*, *Channel <channel name>* » (Niveau de batterie <niveau de batterie>, Canal <nom du canal>).



**Paramètres d'usine par défaut de la radio**

**Tableau 2 : Réglages par défaut des fonctions de base de la radio**

<b>Fonction de base de la radio</b>	<b>Réglage par défaut</b>
Annonce de mise sous tension	État de la batterie et nom du canal
Appuyez rapidement sur le bouton On/Off	État de la batterie
Nombre de canaux	Réglé au nombre maximum de canaux selon le modèle de radio
Bouton Channel/Menu	Changement de canal seulement
Fonction Top Button (Bouton supérieur)	Private Reply (Réponse privée)

**Tableau 3 : Réglages par défaut du mode de configuration avancée de la radio**

<b>Mode de configuration avancée de la radio</b>	<b>Réglage par défaut</b>
Verrouillage de l'option PROFILE ID Number (Numéro d'ID DU PROFIL)	OFF (DÉSACTIVÉ)
Numéro d'ID DU PROFIL de la radio	0000
Maximum Channels (Nombre maximum de canaux)	Réglé au nombre maximum de canaux selon le modèle de radio
Direct Call (Appel direct)	OFF (Désactivé)
MIC Gain (Gain MIC)	Medium (Moyen)
Home Channel (Canal d'accueil)	Disabled (Inactif)

**Tableau 4 : Réglages par défaut du mode spécial de la radio**

<b>Mode spécial de la radio</b>	<b>Réglage par défaut</b>
Active la réinitialisation des paramètres par défaut	ACTIVÉ
Active le mode de configuration avancée	ACTIVÉ
Active le mode de clonage	ACTIVÉ

Pour connaître tous les autres réglages par défaut de la radio, veuillez vous reporter au CPS.

## Remarques

## FONCTIONS D'APPEL RADIO SPÉCIALES

### PRIVATE REPLY (RÉPONSE PRIVÉE)

La fonction « Private Reply » (Réponse privée) est attribuée par défaut au bouton supérieur de la radio DLR. Appuyez sur le bouton supérieur pour saisir l'ID de la radio de la personne qui parle actuellement à votre groupe et, dès que la transmission s'achève, appuyez sur le bouton PTT pour parler en privé avec cette personne.

La fonction Private Reply (Réponse privée) permet à deux utilisateurs de libérer le canal radio des échanges qui ne les concernent pas et de se connecter instantanément pour tenir une communication privée dès que la transmission de groupe prend fin.

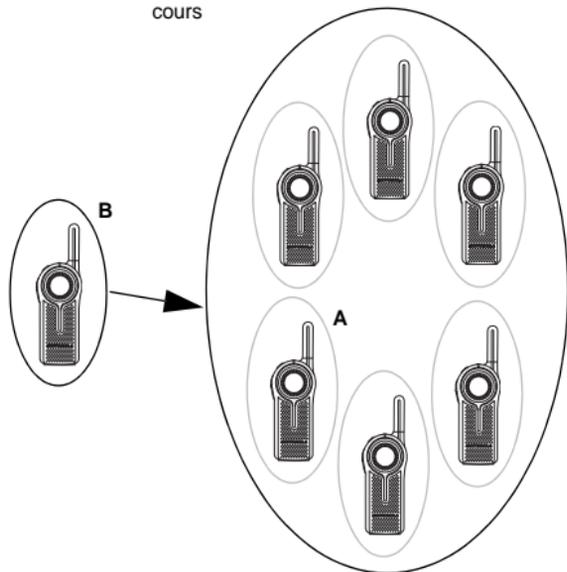
### *Exemple d'application*

Grâce à cette fonction, il n'est pas nécessaire de saisir un numéro de poste téléphonique ou de téléphone portable pour tenir des conversations privées. Il suffit d'annoncer par radio le nom de la personne avec laquelle vous voulez parler en privé. Quand cette personne vous répond, appuyez sur le bouton Private Reply (Réponse privée) (bouton supérieur), puis sur le bouton PTT pour établir la communication privée.

## Fonctionnement de la fonction Private Reply (Réponse privée)

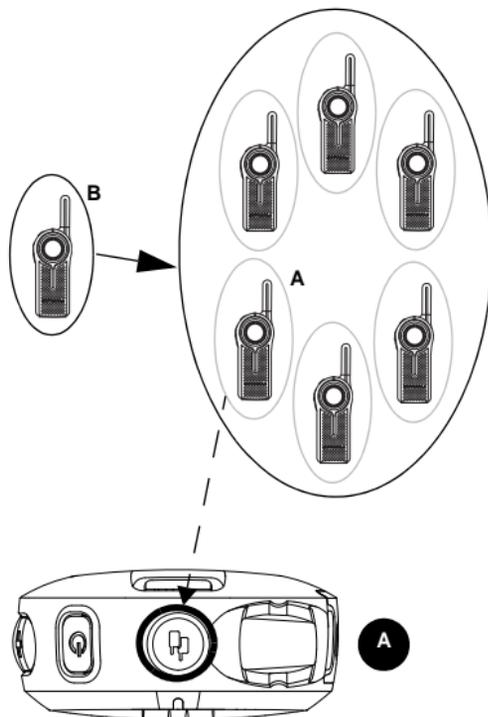
1. L'utilisateur B est en train de parler aux utilisateurs d'un groupe de radios.

Appel de groupe en cours

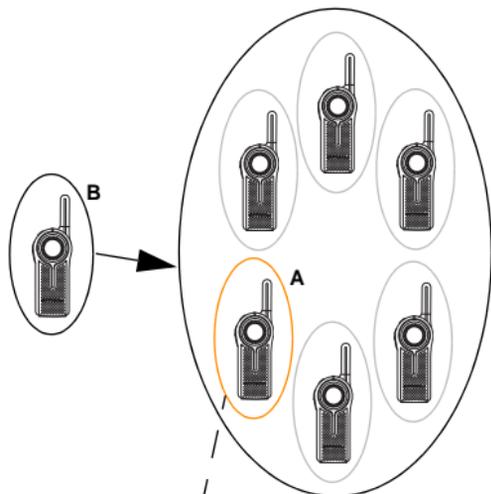


2. L'utilisateur A veut parler en privé à l'utilisateur B; il appuie sur le bouton supérieur pour se mettre en file d'attente.

**Remarque :** Pour quitter la file d'attente, il lui suffit d'appuyer longuement une seconde fois sur le bouton supérieur.



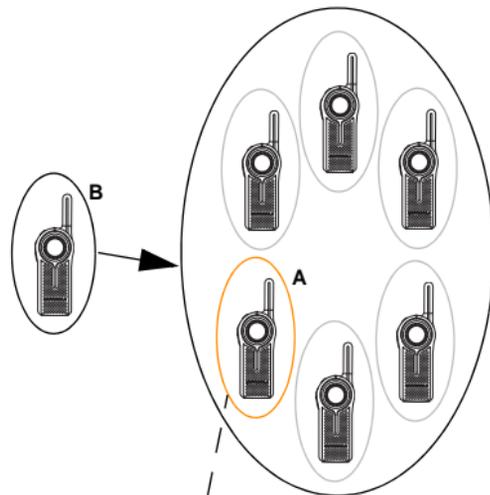
3. La radio de l'utilisateur A fait entendre le message vocal « *Private Reply* » (Réponse privée) et le bouton supérieur commence à clignoter en orangé pour indiquer que l'utilisateur A est en file d'attente pour parler en privé avec l'utilisateur B.



En file d'attente pour  
réponse privée

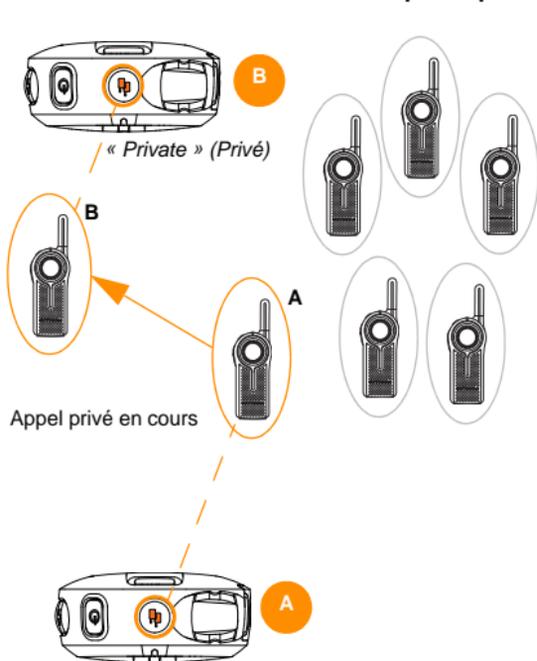
« *Private Reply* »  
(Réponse privée)

4. L'utilisateur B met fin à son appel de groupe pendant que la radio de l'utilisateur A continue de clignoter, indiquant que celui-ci est en file d'attente pour la réponse privée.

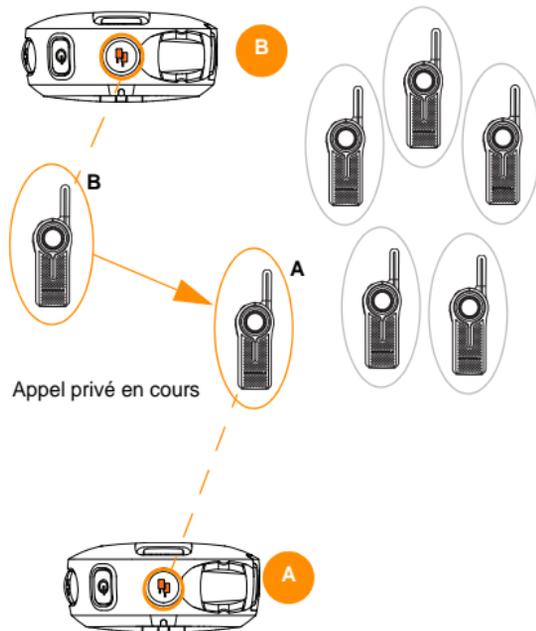


En file d'attente pour  
réponse privée

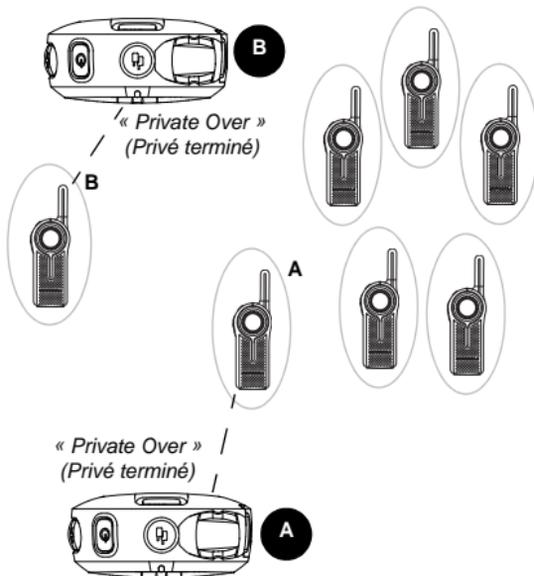
5. L'utilisateur A appuie sur le bouton PTT pour parler en privé avec l'utilisateur B. Le voyant à DEL du bouton supérieur des radios A et B s'allume **en orange et en continu**. L'utilisateur B reçoit le message vocal « *Private* » (Privé) et la radio fait entendre la **tonalité TPT privé spéciale**.



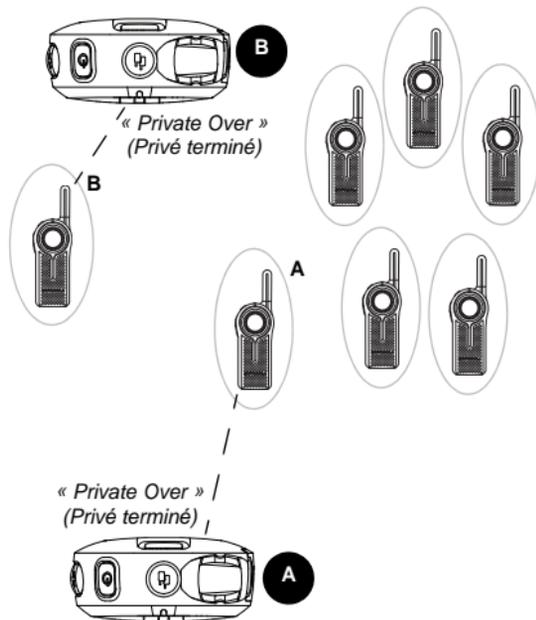
6. L'utilisateur A ou l'utilisateur B appuie sur le bouton PTT pour répondre en privé, ce qui initie l'appel privé entre les deux utilisateurs. Personne d'autre ne peut les entendre. **La radio fait entendre une tonalité TPT privé spéciale.**



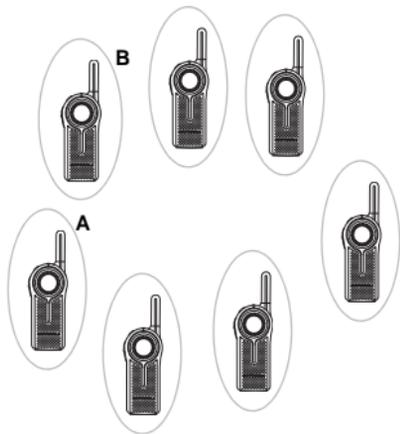
- 7a.** Si l'un des utilisateurs de la radio n'appuie pas assez rapidement sur le bouton PTT pour répondre en privé (le « délai de réponse privée » par défaut est de 10 secondes), la radio se déconnecte et met fin à l'appel privé, et les radios A et B font entendre le message vocal « *Private Over* » (Privé terminé). Le voyant à DEL du bouton SUPÉRIEUR s'éteint.



- 7b.** L'utilisateur de la radio A (qui a initié l'appel privé) peut également y mettre fin à tout moment en appuyant longuement sur le bouton supérieur. Le message vocal « *Private Over* » (Privé terminé) est émis par les radios A et B pour indiquer que l'appel privé est terminé. Le voyant à DEL du bouton SUPÉRIEUR s'éteint.



8. Une fois que leur appel privé a pris fin, les utilisateurs des radios A et B peuvent retourner à l'appel de groupe sur leur canal.



**Remarque :** Vous pouvez modifier les valeurs à utiliser pour le « Délai de réponse privée » et le « Délai d'appel de groupe » à partir du CPS.

## Voyant d'état Private Reply (Réponse privée)

Tableau 1 : Voyant d'état Private Reply (Réponse privée)

État Private Reply (Réponse privée)	Voyant à DEL Top Button (Bouton supérieur)	Message vocal ou tonalité
Demande de réponse privée en file d'attente (initiée avec le bouton supérieur) - <b>Émetteur</b> de la demande	Clighte en orangé	« <i>Private Reply</i> » (Réponse privée)
Conversation privée initiée (avec le bouton PTT) - <b>Récepteur</b> de la demande	Allumé en orangé et en continu	TPT privé
Notification d'appel privé(*) - <b>Récepteur</b> de la demande	Allumé en orangé et en continu	« <i>Private</i> » (Privé)
Appel privé en cours - Les deux parties	Allumé en orangé et en continu	TPT privé
Fin de l'appel privé - Les deux parties	Désactivé	« <i>Private Over</i> » (Privé terminé)

**Remarques :** La réponse privée prend fin après 10 secondes d'inactivité (aucune transmission détectée). Le message vocal « *Private Reply* » (Réponse privée) est entendu par les deux utilisateurs ayant pris part à l'appel privé.

(\*) Cette notification est donnée une fois seulement, au début de l'appel.

## DIRECT CALL (APPEL DIRECT)

La fonction Direct Call (Appel direct) permet à un utilisateur de joindre un autre utilisateur prédésigné et dont l'ID a été attribuée au préalable au bouton supérieur de la radio pour tenir une conversation privée (cette fonction doit être préconfigurée à partir du CPS\*). Les utilisateurs ont également la possibilité d'attribuer la fonction Direct Call (Appel direct) à n'importe quel canal radio au lieu de l'attribuer au bouton supérieur. En attribuant Direct Call (Appel direct) à un canal spécial, le bouton supérieur demeure disponible pour l'attribution d'une autre fonction de la radio (p. ex. : Private Reply (Réponse privée) ou Mute (Sourdine). (Des appels directs peuvent être configurés et attribués à différents canaux.)

**Remarque :** Pour configurer la fonction Direct Call (Appel direct) pour la première fois dans votre radio (en l'attribuant au bouton supérieur ou à un canal donné), vous devez utiliser le logiciel de programmation client (CPS), qui peut être téléchargé gratuitement à partir de cette adresse :

[www.motorolasolutions.com/DLR](http://www.motorolasolutions.com/DLR). Après avoir démarré le CPS, vous devez lire et charger les ID de radio (identifiées dans le CPS au moyen de l'étiquette « Private » [Privé]) dans le CPS pour activer la fonction Direct Call (Appel direct) et l'attribuer à des radios distinctes. Reportez-vous à « Logiciel CPS (programmation client) » à la page 89 pour plus d'information.

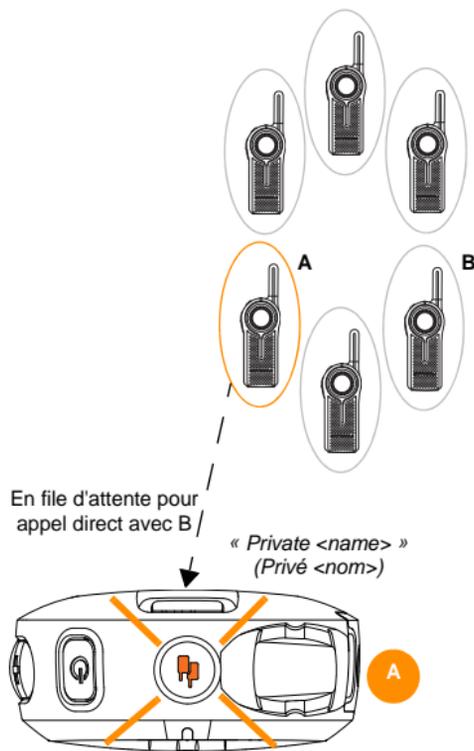
### *Exemple d'application*

Programmez les radios de vos employés pour leur permettre de communiquer directement et en privé avec leur superviseur, le responsable de service ou une personne à joindre pour obtenir une assistance particulière en appuyant simplement sur le bouton Direct Call (Appel direct) (bouton supérieur), puis sur le bouton PTT pour commencer à parler.

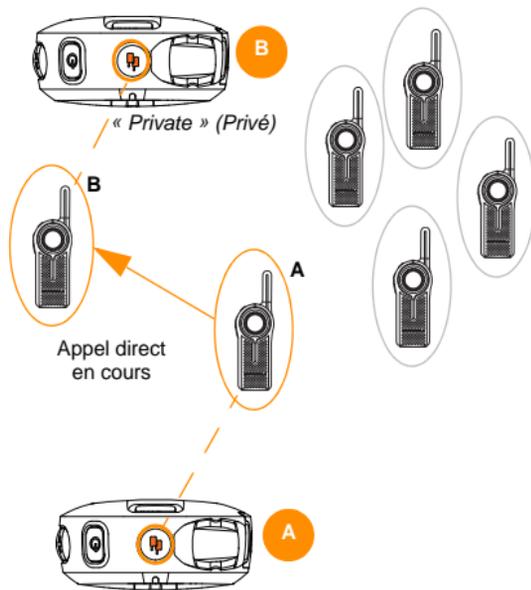
**Remarque :** Si la fonction Direct Call (Appel direct) est configurée pour être initiée au moyen d'un canal spécifique, connectez-vous à ce canal et appuyez sur le bouton PTT pour parler en privé.

## Fonctionnement de la fonction Direct Call (Appel direct)

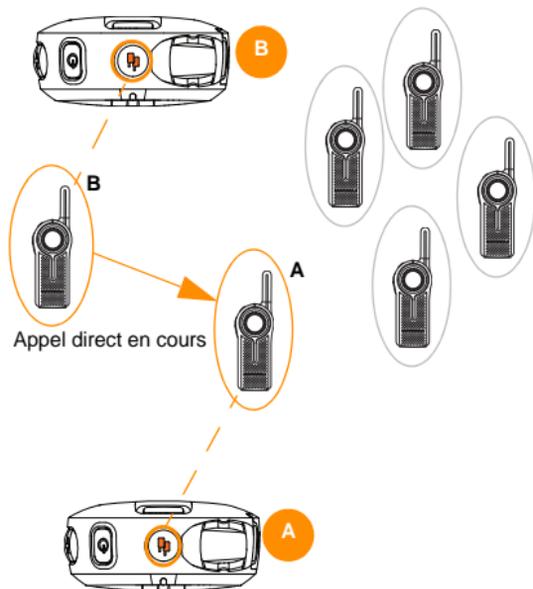
1. L'utilisateur A appuie sur le bouton supérieur de la radio pour parler directement avec l'utilisateur B. La radio de l'utilisateur A fait entendre le message vocal « *Privé <nom>* » (*Privé <nom>*) programmé dans le CPS (si activé) et le voyant à DEL du bouton supérieur commence à clignoter en orangé pour indiquer que l'utilisateur A est en file d'attente pour parler en privé avec l'utilisateur B.



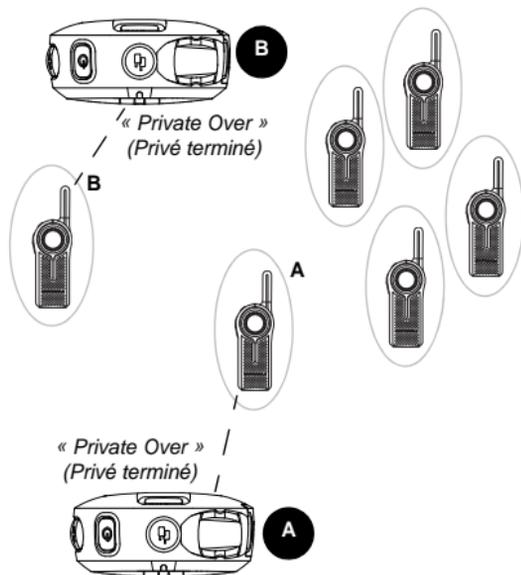
2. L'utilisateur A appuie sur le bouton PTT pour parler en privé avec l'utilisateur B (qui ne participe PAS à une conversation radio); le voyant à DEL du bouton supérieur des radios A et B s'allume **en orangé et en continu**. La radio B fait entendre le message vocal « *Privé* » (Privé) pour indiquer que l'appel entrant est un appel privé direct. La radio émet une **tonalité TPT privée distincte**.



3. L'utilisateur A ou l'utilisateur B appuie sur le bouton PTT pour répondre en privé, ce qui initie l'appel privé entre les deux utilisateurs. (La radio émet une **tonalité TPT privée distincte.**) Personne d'autre ne peut les entendre.



- 4a. Si l'un des utilisateurs de la radio n'appuie pas assez rapidement sur le bouton PTT pour répondre en privé (le « délai de réponse privée » par défaut est de 10 secondes), la radio se déconnecte et met fin à l'appel privé, et les radios A et B font entendre le message vocal « *Private Over* » (Privé terminé). Le voyant à DEL du bouton SUPÉRIEUR s'éteint.



- 4b. L'utilisateur de la radio A (qui a initié l'appel direct) peut également y mettre fin à tout moment en appuyant longuement sur le bouton supérieur. Le message vocal « *Private Over* » (Privé terminé) est émis par les radios A et B pour indiquer que l'appel privé est terminé. Le voyant à DEL du bouton SUPÉRIEUR s'éteint.

